TE 907B

Professional Machine

© FAR GROUP EUROPE

FR *Treuil électrique portable (Notice originale)*

NL *Draagbare elektrische lier (Vertaling van de originele instructies)*

ES *Torno eléctrico portable (Traduccion del manual de instrucciones originale)*

PT *Cabresdtante elétrico portátil (Tradução do livro de instruções original)*

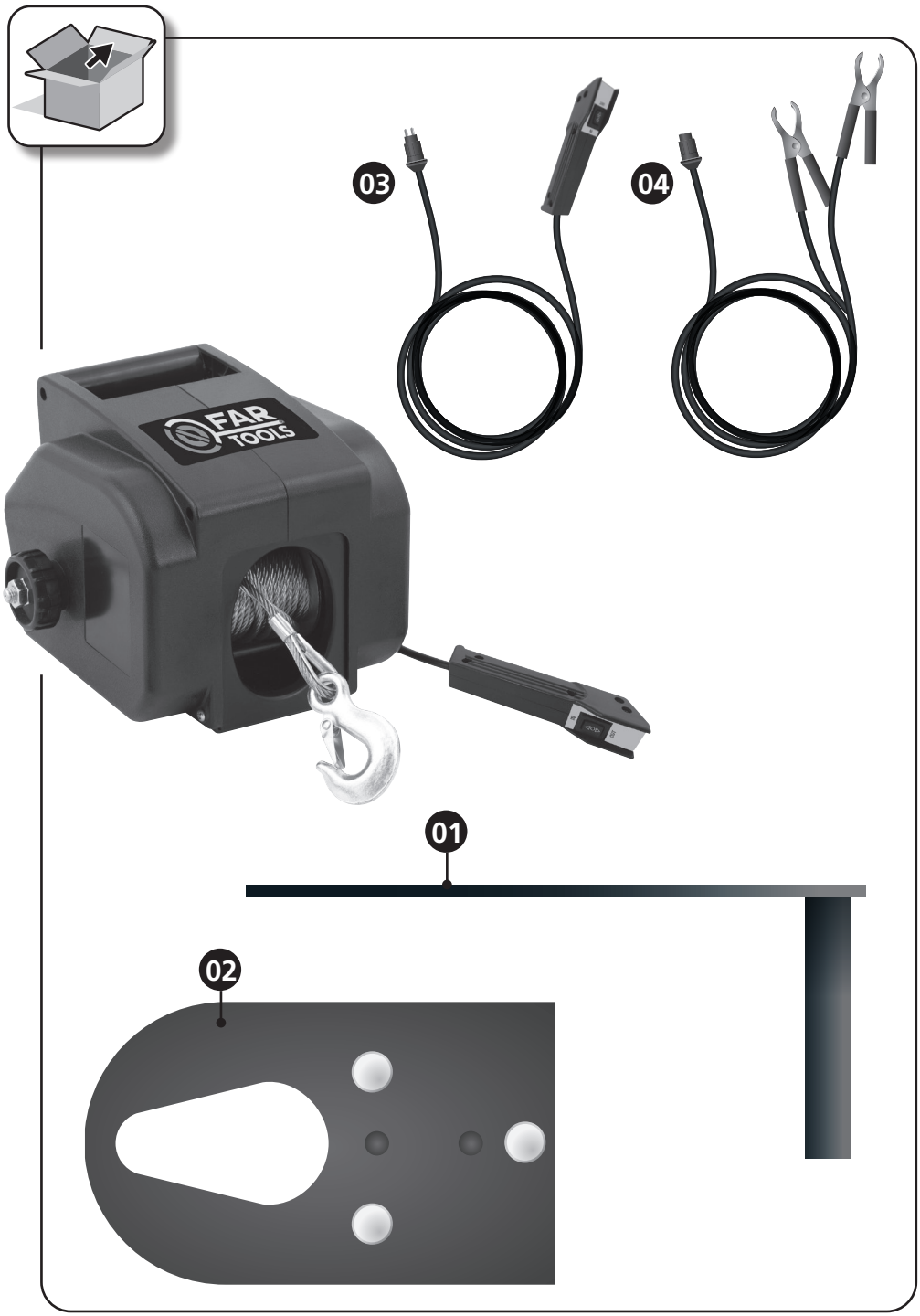
IT *Verricello elettrico portatile (Traduzione dell'avvertenza originale)*

EN *Portable electric winch (Original manual translation)*

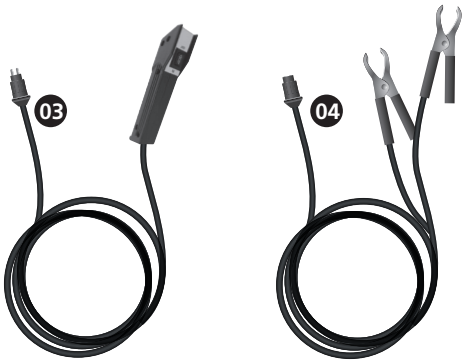
182015-2-D-20210322

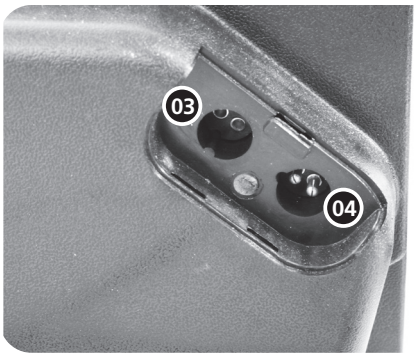
www.fartools.com

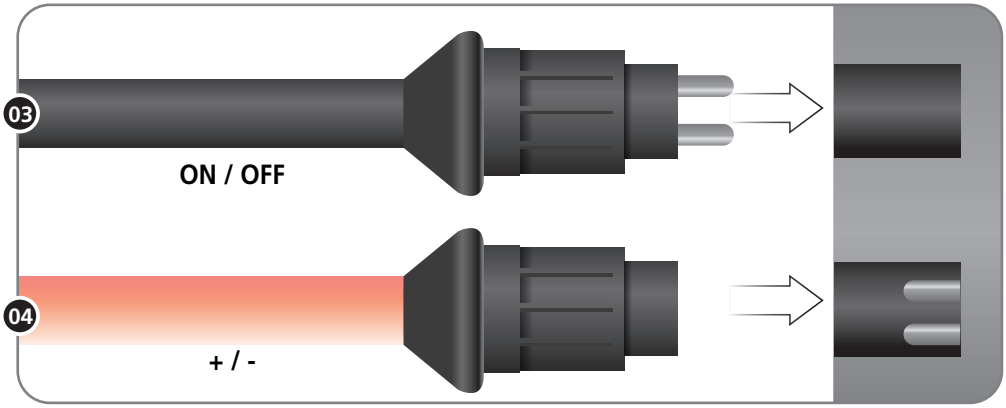
FIG. A



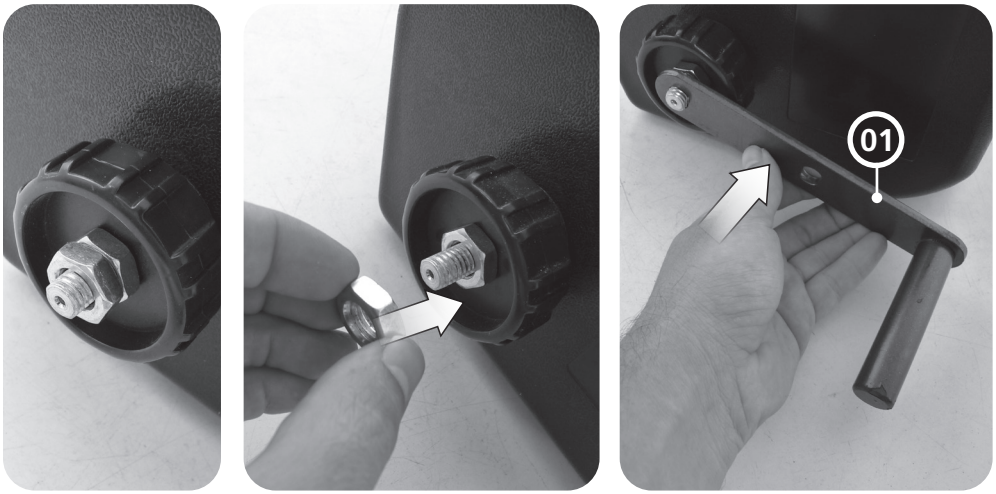
01



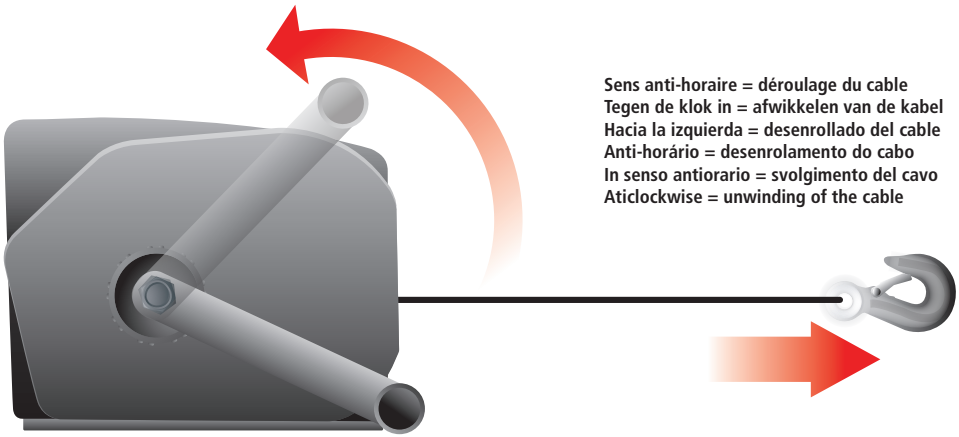




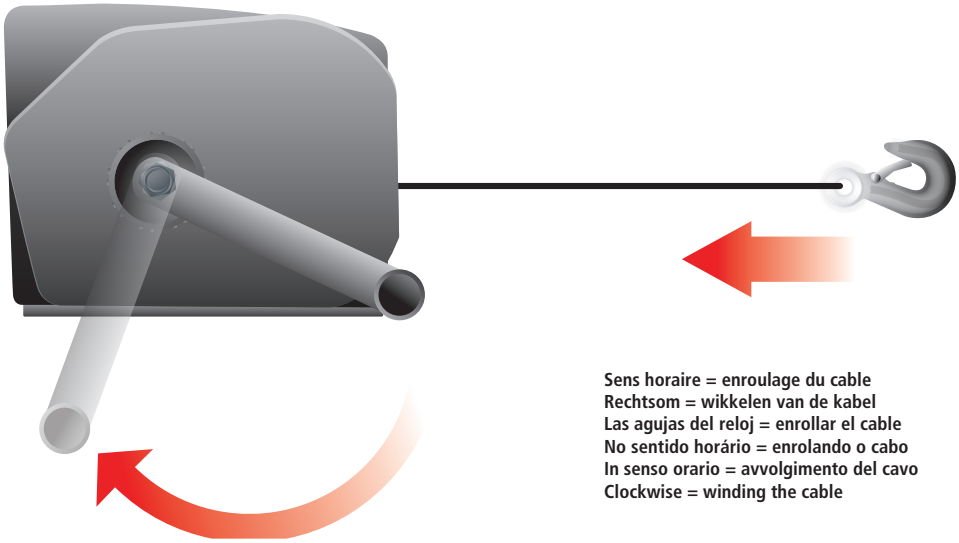
02



03

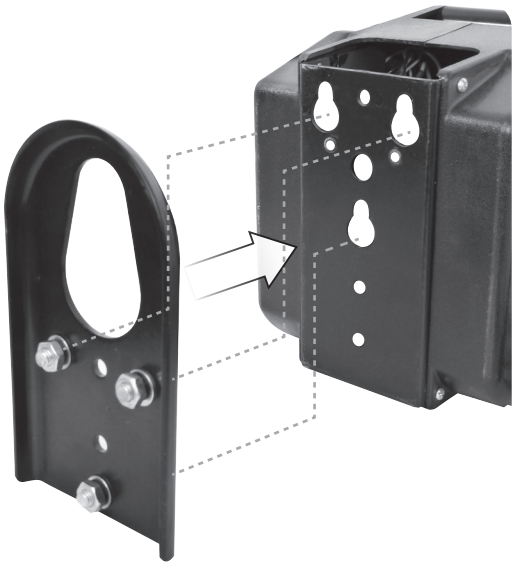


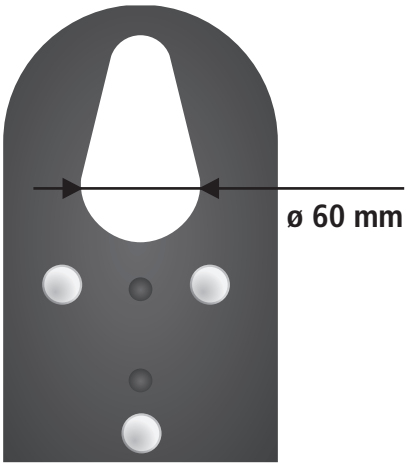
Sens anti-horaire = déroulage du cable
Tegen de klok in = afwikkelen van de kabel
Hacia la izquierda = desenrollado del cable
Anti-horário = desenrolamento do cabo
In senso antiorario = svolgimento del cavo
Aticlockwise = unwinding of the cable

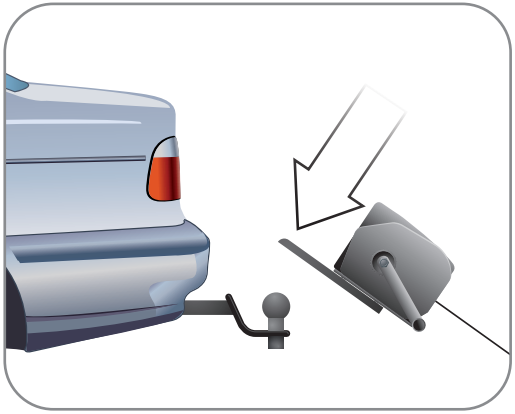


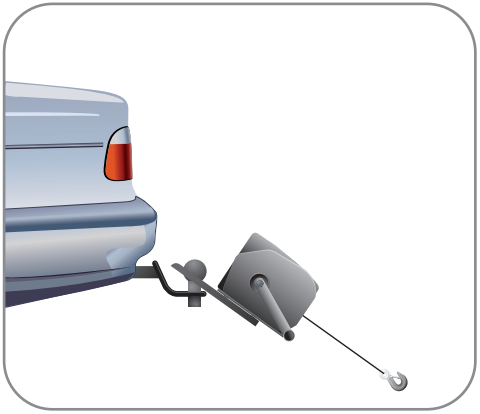
Sens horaire = enroulage du cable
Rechtsom = wikkelen van de kabel
Las agujas del reloj = enrollar el cable
No sentido horário = enrolando o cabo
In senso orario = avvolgimento del cavo
Clockwise = winding the cable

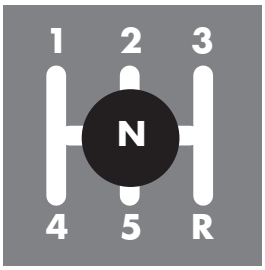
04











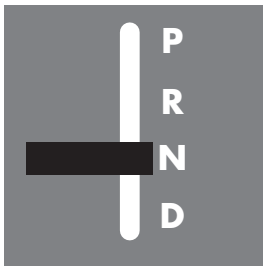


FIG. B

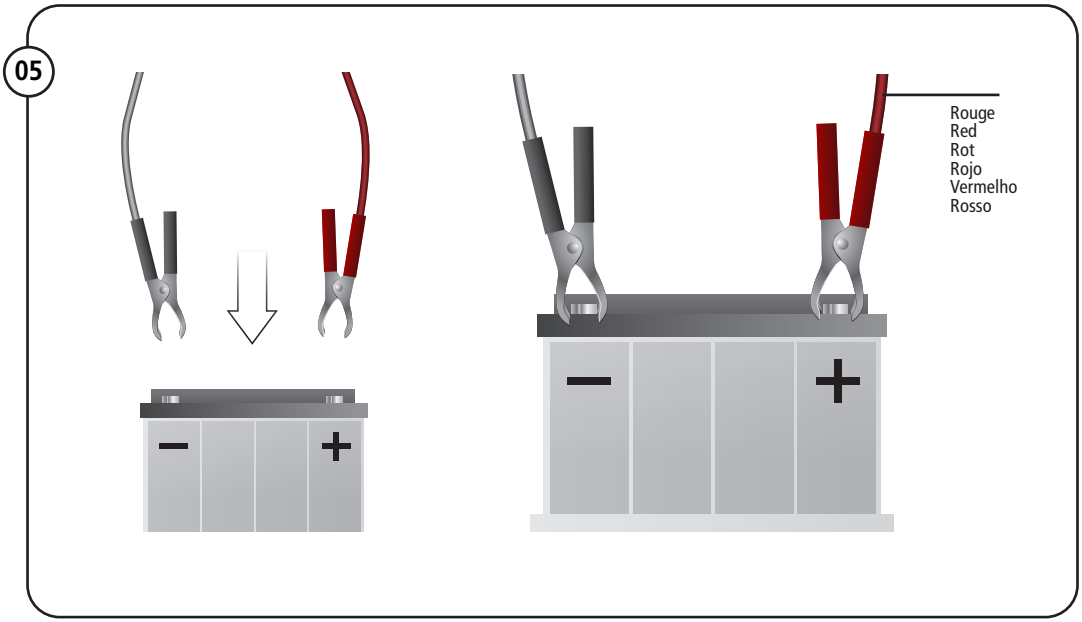
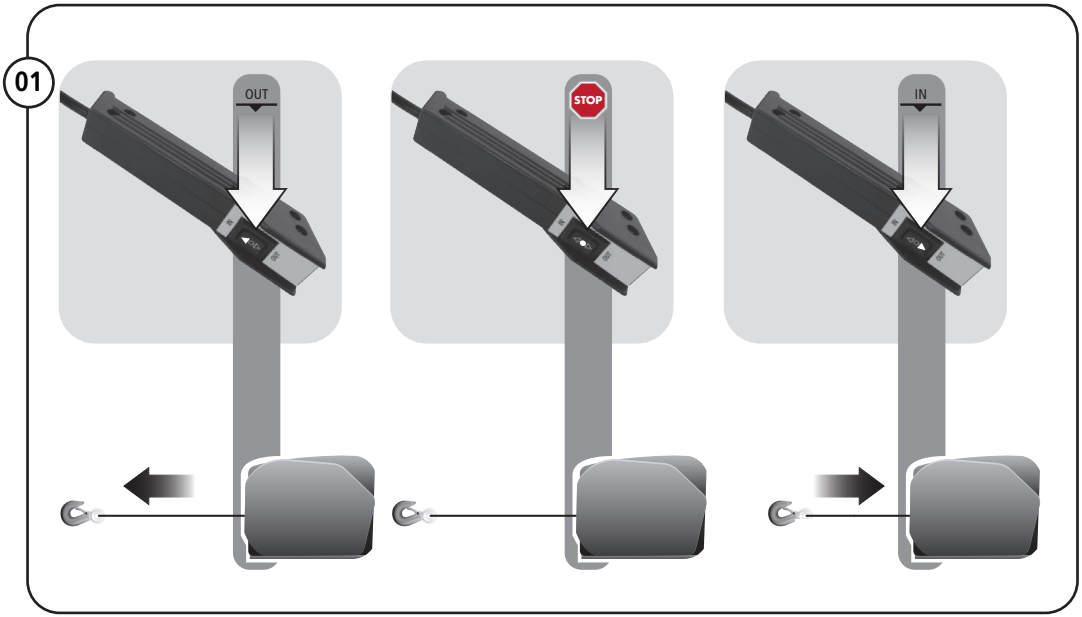
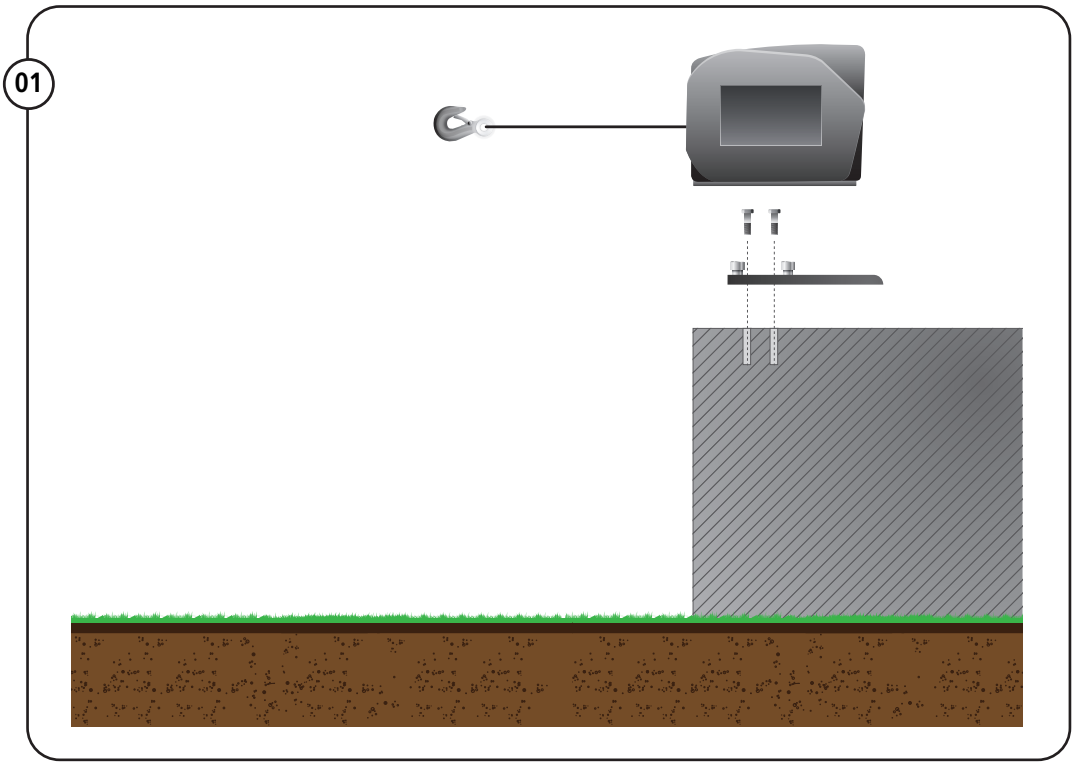


FIG. C




01

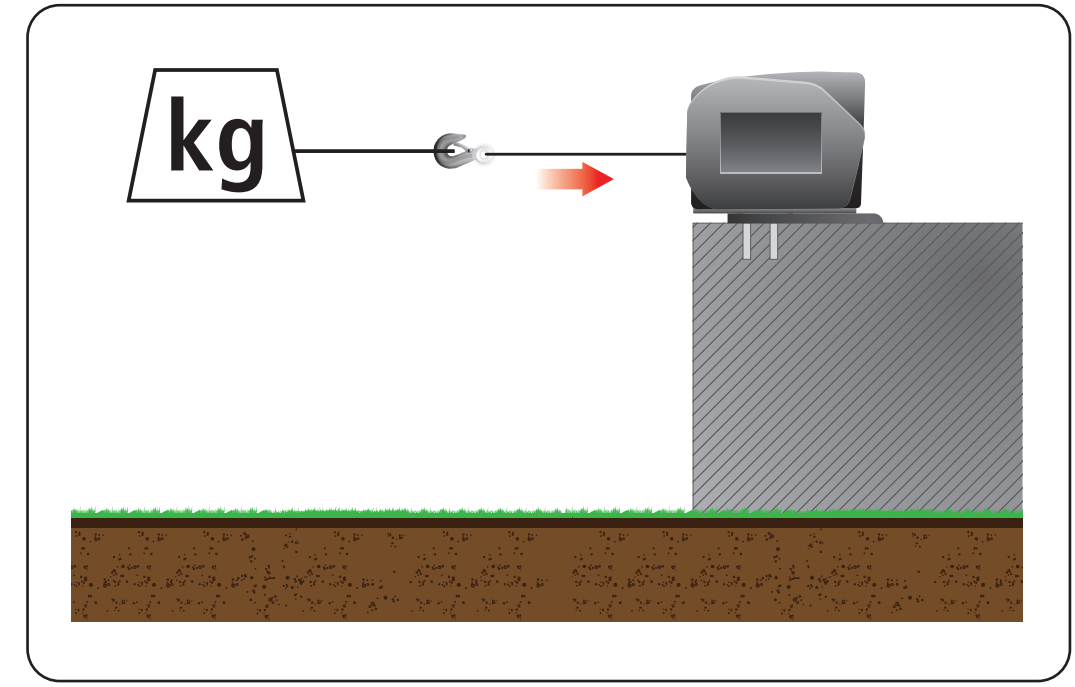
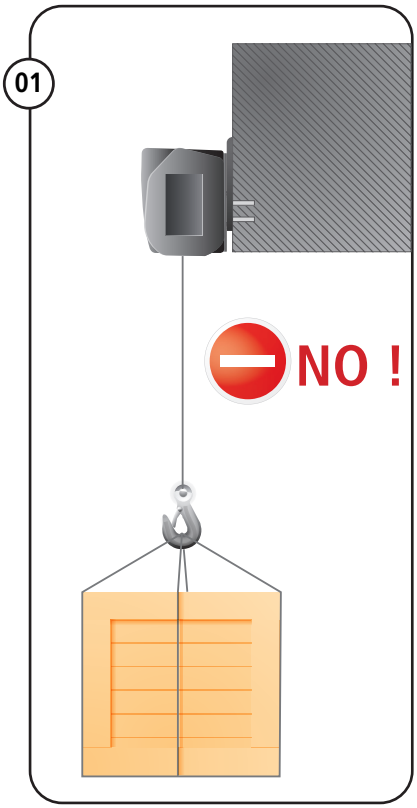
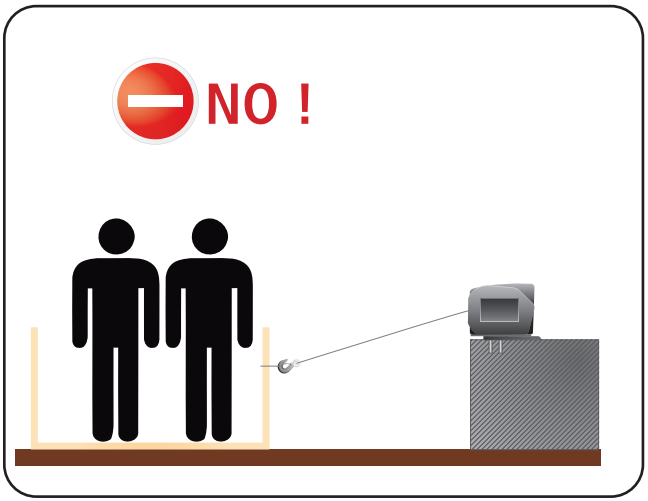

kg

FIG. D





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MANUEL DE L'UTILISATEUR
Ce mode d'emploi vous sera nécessaire pour les consignes de sécurité et précautions, instructions de montage,d'utilisation et de maintenance. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.
REMARQUE
Les mises en garde, conseils et instructions contenus dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se présenter.
Le bon sens et la précaution ne peuvent pas être intégrés au produit et doivent être fournis par l'usager.

ATTENTION : l'usage d'équipement motorisé requiert des précautions de base pour réduire le risque d'accidents et de blessures corporelles.

ACCESSOIRES INCLUS
Plaque de fixation, manivelle de dépannage, télécommande et 2 pinces d'alimentation.
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
1. Puissant, pratique et portable, il peut tirer des bateaux, des véhicules embourbes et autres objets lourds.
2. Tracte jusqu'à 900 kg sur un sol dur et lisse.
3. Alimentation 12 Volts.
4. Portable, avec poignée de transport intégrée et plaque adaptatrice de fixation rapide.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le treuil

ATTENTION : Veuillez respecter ces consignes de sécurité, pour votre sécurité personnelle ainsi que celle des autres car l'usage d'équipement motorisé requiert des précautions de base pour réduire le risque d'accidents et de blessures corporelles ou d'endommagement de l'équipement.
- L'opérateur doit toujours agir conformément aux instructions pour l'utilisation ;
- L'utilisateur doit soulever la charge du sol à la vitesse minimale du treuil. Le câble (chaîne, sangle) doit être tendu et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est soulevée du sol ;
- Il est interdit de soulever des charges supérieures à la capacité nominale du treuil ;
- Ne pas tenter de soulever des charges fixes ou bloquées ;
- Ne pas exercer de traction latérale sur les charges avec des treuils destinés au levage et à la descente de charges suspendues ;
- Tout ralenti excessif (par exemple, moteur actionné par des impulsions brèves) doit être évité ;
- Interdiction de transporter des personnes.
Tous les travaux de maintenance et de réparation nécessaires au fonctionnement en toute sécurité du treuil doivent être décrits, par exemple :
- Graissage des câbles, chaînes, réducteurs, paliers, crochets, etc. ;
- Inspection des pièces d'usure, telles que câbles, chaînes, crochets, sangles et garnitures de frein. Spécification des intervalles d'essai et d'inspection, ainsi que des critères de dépose ;
- Principe de fonctionnement des dispositifs de protection et prescriptions en cas de déclenchement de ces dispositifs, par exemple lors d'un nouveau réglage du dispositif d'arrêt d'urgence ;
- Les informations relatives à la vérification du fonctionnement correct des limiteurs doivent être données ;
- Les mesures permettant d'éviter tout endommagement possible du treuil, en cas de séquence de phase incorrecte, doivent être indiquées dans les informations pour l'utilisation.

ATTENTION
RISQUES DE BLESSURES PAR PIÈCES MOBILES
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures sévères ou à la mort.
Pour éviter de vous blesser les mains et les doigts.
N'approchez pas vos mains du câble, de la boucle du crochet et du guide-câble pendant l'installation, l'utilisation, le treuillage ou le déroulage.
Soyez toujours extrêmement prudent pour manipulez le crochet et le câble au cours du treuillage.
Utilisez toujours la sangle de crochet fournie chaque fois que vous enroulez ou déroulez le câble pendant l'installation ou le treuillage pour éviter les blessures aux doigts et mains.
ATTENTION
RISQUES CHIMIQUES ET D'INCENDIE
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures sévères ou la mort.
Enlevez tous vous bijoux, remontez et attachez vos cheveux longs et couvrez-les éventuellement avec un bonnet. Portez des lunettes de protection.
Ne vous penchez jamais sur la batterie pour connecter les câbles.
Vérifiez que la zone à percer pour le montage n'est pas sur le circuit du carburant, des freins, le circuit électrique, etc.
Ne faites jamais passer les câbles électriques:
- par-dessus des bords acérés
- à travers ou à côté de pièces mobiles
- près de pieces pouvant chauffer
Isolez et protéger tous les câbles et connecteurs électriques.
Réalisez toujours les connections électriques comme indiqué dans le manuel.
ATTENTION
RISQUES DE CHUTE ET D'ÉCRASEMENT
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures sévères ou la mort.
Ne jamais utiliser comme monte-charge ou pour suspendre une charge.
Ne jamais l'utiliser pour monter ou déplacer une personne.
ATTENTION
RISQUES DE BLESSURES PAR PIÈCES MOBILES
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures légères à modérées.
Précautions générales :
Apprenez à connaître d'abord votre treuil : Prenez le temps de lire et de comprendre ce manuel d'installation et d'utilisation, ainsi que le guide des techniques de base de treuillage afin de vous familiariser avec votre treuil et le treuillage.
N'utilisez pas ce treuil si vous avez moins de 16 ans.
N'utilisez jamais ce treuil si vous êtes sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments.
Ne dépassez jamais la capacité du treuil et du câble. Doublez le câble en utilisant une poulie à chape ouvrante pour réduire la charge.

Sûreté de l'installation :
Choisissez toujours un emplacement de montage qui soit suffisamment solide pour supporter la capacité de traction maximale de votre treuil.
Utilisez toujours les interrupteurs, télécommandes, accessoires et composants d`installation approuvés par le fabricant.
Utilisez toujours de la quincaillerie de niveau 5 minimum, jamais de boulons soudés, ni de boulons plus longs que ceux d'origine.
Terminez toujours le montage du treuil et l'attache du crochet à la boucle de crochet avant de brancher le treuil avant installation.
Placez toujours le guide-câble avec l'étiquette WARNING au-dessus.
Enroulez toujours le cable sur le tambour comme indiqué sur l'étiquette de rotation du tambour sur le treuil.
Requis pour le bon fonctionnement du frein automatique (si le treuil en est équipé) et pour l'orientation correcte de l'installation : tendez toujours le câble avant utilisation et rembobinez en charge avant de l'utiliser.
Un câble bien tendu évite les risques de bourrage et de dommage du câble lors du déroulage.

Sécurité du treuil :
Inspectez toujours le treuil et l'état du cable avant utilisation.
Un cable effiloché, tortillé ou endommagé doit être remplacé immédiatement. Si le treuil est abîmé ou s'il a du jeu, il est nécessaire de le réparer immédiatement.
Ne laissez jamais la télécommande branchée pendant les manipulations, le treuillage manuel, ou au repos.

N'accrochez pas le câble sur lui-même, cela l'endommagerait. Utilisez toujours un collier étrangleur, ou un protecteur de tronc d'arbre sur l'ancrage.
Enlevez tout objet pouvant interférer avec l'opération du treuil.
Prenez votre temps pour accrocher la charge avant treuillage. Assurez-vous que l'ancrage choisi peut supporter la charge, et que la sangle ou chaîne ne peut pas glisser.
N'embrayez pas, ne débrayez pas si le treuil est chargé, ou le câble est en tension ou te tambour du treuil est en mouvement.
Déroulez autant de câble que possible pendant l'accrochage de la charge. Doublez la ligne ou prenez un point d'ancrage distant.
Ne treuillez pas sans au moins 5 tours de câble autour du tambour, le câble pourrait filer complètement du tambour.
Ne restez pas près du câble et de la charge pendant l'opération, et empêchez d'autres personnes de s'approcher pendant le treuillage.
Ne touchez jamais le câble tendu ou chargé.
Ne touchez jamais le câble ou le crochet si la télécommande est branchée ou pendant le treuillage.
Demandez à l'opérateur aux personnes voisines de s'assurer de leur stabilité pendant le treuillage.
Gardez le fil de télécommande éloigné du tambour, du câble et du système d'ancrage. Inspectez le treuil et la télécommande : fissures, pincements, câbles tordus ou connections trop lâches.
Remplacez les composants abîmés.
Si vous utilisez la télécommande depuis l'intérieur d'un véhicule, passez le fil par la fenêtre pour éviter de risquer de le pincer dans la porte.
ATTENTION
RISQUES DE COUPURE ET DE BRÛLURE
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures légères a modérées.
Pour éviter les blessures aux mains et aux doigts :
Portez toujours des gants de sécurité épais pour manipuler le câble.
Ne laissez pas le câble filer dans vos mains.
Certaines parties du treuil peuvent chauffer pendant et après le treuillage : moteur, tambour, câble. Attention de ne pas vous brûler en les touchant.
Remarque
Pour éviter d'endommager votre treuil :
Evitez de tirer latéralement, cela enroulerait le câble d'un seul côté du tambour et endommagerait le câble ou le treuil.
Assurez-vous d'avoir embrayé ou débrayé à fond.

N'utilisez pas le treuil pour tirer d'autres véhicules. Les charges accidentelles pourraient excéder temporairement la capacité du câble et du treuil.
Ne donnez pas d'à-coup sur le câble. Les charges accidentelles pourraient excéder temporairement la capacité du câble et du treuil.
N'utilisez pas le treuil pour maintenir une charge pendant son transport.
Ne plongez pas le treuil dans l'eau.
Veillez à ranger la télécommande dans un lieu protégé, propre et sec.
CONSEILS D'UTILISATION :
Travaillez sur un lieu propre et rangé. Les lieux en désordre favorisent les accidents.
OBSERVEZ LES CONDITIONS DE TRAVAIL. N'utilisez pas le treuil dans un endroit humide, mouillé ou faiblement éclairé. N'exposez pas les outils accessoires à la pluie. Éclairez bien le lieu.
N'utilisez pas d'équipement électrique en présence de gaz ou liquides.
ÉLOIGNEZ LES ENFANTS. Les enfants ne doivent jamais être admis sur le lieu de treuillage. Ne les laissez pas toucher aux machines, outils ou équipement.
RANGEZ LES ACCESSOIRES. Lorsque vous ne vous en servez pas, les outils sont a ranger dans un local sec et fermé, pour éviter la rouille. Fermez à clé et empêchez les enfants d'y accéder.

FR

NE FORCEZ PAS SUR LE TREUIL. Il sera plus efficace, sûr et constant à sa vitesse nominale.
N'utilisez pas d'accessoires pour tenter d'augmenter sa vitesse.
UTILISEZ LES OUTILS ACCESSOIRES APPROPRIÉS À LA TÂCHE.
PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux (pendentifs...). Préférez des chaussures à semelles anti-dérapantes. Attachez et remontez vos cheveux longs.
PRENEZ SOIN DU CÂBLE ÉLECTRIQUE.
ENLEVEZ LES OUTILS ACCESSOIRES AVANT LE TREUILLAGE.
ÉVITEZ LES FAUX DÉPARTS. Soyez certains d'être prêt avant de commencer le treuillage.
RESTEZ VIGILANT. N'utilisez pas le treuil quand vous êtes fatigué.
N'UTILISEZ PAS LE TREUIL SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, ALCOOL OU MÉDICAMENTS.
VÉRIFIEZ L' ÉTAT DU TREUIL AVANT DE L' UTILISER. Toute pièce endommagée ou cassée est à réparer ou remplacer par un technicien qualifié. N'utilisez pas le treuil si un quelconque interrupteur / bouton ne fonctionne pas correctement.
PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES. Ne remplacez pas avec des pièces prévues pour d'autres modèles ou d'autres spécifications, cela annulerait la garantie. Utilisez uniquement les pièces détachées adaptées disponibles auprès des distributeurs.
ATTENTION
1. Connectez toujours le fil rouge au pôle positif de la batterie. Connectez le fil noir au pôle négatif.
2. N'actionnez pas le treuil en continu sinon vous allez décharger rapidement votre batterie.
3. Faites fonctionner votre moteur pendant le treuillage pour recharger la batterie.
4. N'utilisez pas une batterie sale, corrodée ou qui fuit. L'acide pourrait vous brûler.
5. Portez des lunettes de protection agréées pour travailler sur la batterie.
Ce treuil est conçu pour être monté temporairement grâce à la plaque adaptatrice, mais vous pouvez tout aussi bien le fixer définitivement.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU TREUIL

FIXATION PERMANENTE
1. Choisissez un emplacement à l'arrière de votre véhicule ou un autre endroit approprié.
REMARQUE : Ce treuil peut générer une force de traction importante. L'emplacement choisi doit pouvoir résister à une telle force (se référer aux indications sur le produit). il vous faudra peut-être ajouter une plaque de renfort en acier, ou souder un renfort, selon l'emplacement souhaité.
2. Placez le treuil sur l'emplacement et marquez les positions des deux trous de la base du treuil.
3. Percez les deux trous sur votre véhicule.
4. Fixez le treuil avec deux boulons en acier trempé de diamètre M8.
FIXATION TEMPORAIRE (À LA BOULE D'ATTELAGE DE LA VOITURE)
1. Fixez la plaque adaptatrice comme suit :
2. Placez les tétons de la plaque adaptatrice dans les trous correspondant de la base du treuil.
3. Accrochez le treuil à la boule d'attelage en la passant par le trou de la plaque adaptatrice.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Mettez votre véhicule au point mort. (Ne mettez jamais une vitesse ou la position P (Park), cela pourrait endommager la transmission du véhicule). Serrez le frein à main. Bloquez les roues avec des cales.
2. Pour dérouler le câble, tournez le bouton d'embrayage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer, puis déroulez la longueur de câble nécessaire. Laissez toujours au moins 5 tours de câble autour du tambour pour ne pas risquer de décrocher le cable du treuil.
3. Accrochez le crochet du câble à la charge à tirer (à un

FR

point d'ancrage, une sangle ou une chaîne de remorquage). N'enroulez jamais le câble directement autour de l'objet et n'accrochez pas le crochet du câble après le câble. Ceci peut abîmer l'objet à tirer ainsi que le câble.
4. Resserrez le bouton d'embrayage.
5. Vérifiez que tout est en ordre (voir la liste de précautions d'usage et consignes de sécurité).
Utilisez l'interrupteur de la télécommande pour enrouler le câble jusqu'au point désiré.

UTILISATION DE LA MANIVELLE DE SECOURS

Attention : N'utilisez pas la manivelle sur un treuil déjà en action. Cela pourrait endommager le treuil et vous blesser.
Quand utiliser la manivelle de secours ?
Lorsque la batterie est déchargée et le câble est encore chargé, la manivelle peut aider à relâcher le câble et le rembobiner. N'utilisez pas la manivelle pour actionner le treuil pour le charger.

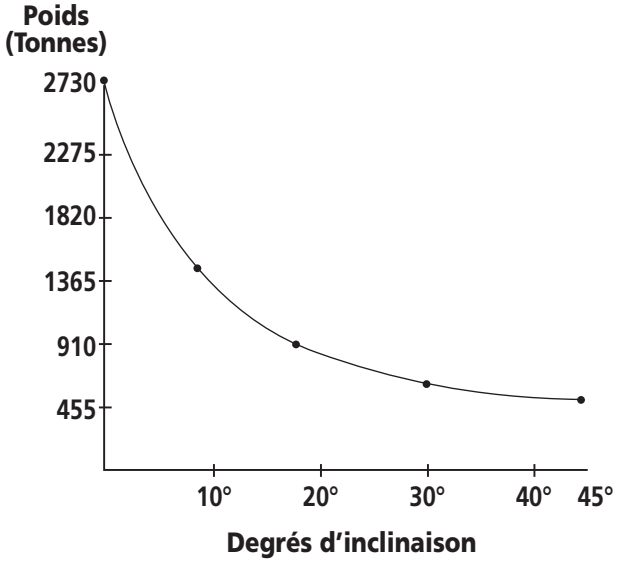
1. Tournez à fond à la main le bouton d'embrayage dans le sens des aiguilles d'une montre pour charger.
Placez la manivelle sur le grand arbre du treuil.
2. Placez l'extrémité de la manivelle à l'extérieur.
3. Faites tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour tendre le câble.
Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour détendre le câble jusqu'à ce qu'il ne soit plus chargé.

ENTRETIEN

1. Lubrifiez le câble occasionnellement avec de l'huile légère.
2. Graissez les engrenages tous les 6 mois. Pour ce faire, Enlevez le bouton d'embrayage et séparez les boîtiers droit et gauche. Utilisez n'importe quelle graisse imperméable de bonne qualité.

CAPACITÉ DE TRACTION

1. Ce treuil a une capacité de 908 kg. Dans la pratique, vous pouvez l'utiliser pour :
   a. Tirer une charge de maximum 908 kg initialement à l'arrêt, sur terrain plat.
   b. Déplacer une embarcation de maximum 2,268 t sur l'eau.
   c. Maintenir en mouvement un véhicule roulant de maximum 2,721 t.
2. La capacité de traction diminue en fonction de la pente. Par exemple, la capacité de roulage passe de 2,721 t sur sol plat à 0,5 t sur pente ascendante de 45°.



ÉTIQUETTE PRODUIT

Nombre de couches d'enroulement	1	2	3	4	5
Charge soulevable (kg)	908	726	590	499	454

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

HOUDEN VAN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING
Deze handleiding zal nodig zijn voor de informatie en de voorzorgsmaatregelen, installatie, gebruik en onderhoud veiligheidsinstruct ies. Houd dit handleiding op een veilige plaats zodat die u later kunt raadplegen.
OPMERKING
Voorbehoud, advies en instructies in deze handleiding dekken niet alle omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen.
Gezond verstand en voorzichtigheid in het product kunnen niet worden geïntegreerd en door de gebruiker te worden verstrekt.

LET OP: het gebruik van gemotoriseerde apparatuur vereist elementaire voorzorgsmaatregelen om het risico van ongevallen en letsel.

ACCESSOIRES MEEGELEVERD
Plaat fixatie, crank voor het oplossen van problemen, afstandsbediening en 2 klemmen van de macht.
KENMERKEN VAN HET PRODUCT
1. Krachtige, praktische en draagbare, het boten, voertuigen vastzit en andere zware voorwerpen kan trekken.
2 Linten tot 900 kg op een gladde, harde ondergrond.
3. 12 volt power.
4. Draagbare, met quick release adapter plaat en geïntegreerd handvat.

Alle instructies te lezen voordat u de lier

LET OP: Volg deze veiligheidsinstructies voor uw persoonlijke veiligheid en die van anderen omdat het gebruik van gemotoriseerde apparatuur elementaire voorzorgsmaatregelen vereist om het risico van ongevallen en lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur.
-De exploitant moet altijd handelen in overeenstemming met de instructies voor gebruik;
-De gebruiker moet de belasting van de grond lift naar de minimumsnelheid van de lier. Kabel (tekenreeks, riem) moet worden strak en mag geen vertraging wanneer de belasting van de grond wordt opgeheven.
-Het is verboden om te heffen van lasten groter is dan de nominale capaciteit van de hoist;
-Probeer niet op te heffen van lasten vast of geblokkeerd;
-Niet van toepassing laterale tractie op beschuldiging met lieren voor het heffen en afkomst van hangende lasten;
-Een bovenmatig sterke inactief (bijvoorbeeld motor aangedreven door korte pulsen) moet worden vermeden;
-Geen niet vervoer mensen.
Alle onderhoud en reparatie werk vereist voor het functioneren van de lier moet worden beschreven, bijvoorbeeld:
-Smering van kabels, kettingen, versnellingsbakken, lagers, haken, enz.
-Inspectie van de slijtage-onderdelen, zoals kabels, kettingen, haken, banden en remblokken. Specificatie van de intervallen van test- en inspectie, alsook criteria van uitslag;
-Principe van de werking van de apparaten van bescherming en voorschriften in geval van uitbraak van deze apparaten, bijvoorbeeld wanneer een nieuwe instelling van de noodstopinrichting;
-Informatie met betrekking tot de verificatie van de goede werking van de begrenzers moet worden verleend;
-Maatregelen ter voorkoming van mogelijke schade aan de Lier, in geval van onjuiste fasevolgorde, moeten worden vermeld in de informatie te gebruiken.

AANDACHT
RISICO VAN VERWONDING VAN BEWEGENDE DELEN
Niet naleving van deze instructies kan resulteren in ernstige verwondingen of de dood.
Om te voorkomen dat schade aan de handen en vingers.
Hou je handen van de kabel, de lus van de haak en kabel gids tijdens de installatie, gebruik, windspil of tot rust te komen.

Altijd uiterst voorzichtig om de haak en de kabel tijdens windspil.
Gebruik altijd de band van de haak geboden wanneer u roll of de kabel tijdens de installatie of de treulllage uitrollen om te voorkomen dat schade aan de handen en vingers.
AANDACHT
HET RISICO VAN CHEMISCHE STOFFEN EN VUUR
Niet naleving van deze instructies kan resulteren in ernstige verwondingen of de dood.
Verwijder alles wat je sieraden, ga terug en je haar binden en dekking van eventueltement met een Cap. Oogbescherming dragen.
Nooit niet leunen op de batterij aansluiten van de kabels.
Zorg ervoor dat het gebied om te boren voor montage niet op de brandstof, remmen, elektrische installatie, enz.
Don't pass de elektrische kabels:
-meer dan scherpe randen
-via of in de buurt van bewegende delen
-dicht bij onderdelen die kunnen verhitten
Isolez en beschermen van alle kabels en elektrische aansluitingen.
Voer de elektrische verbindingen altijd uit zoals aangegeven in de handleiding.
AANDACHT
RISICO VAN VAL EN CRASH
Niet naleving van deze instructies kan resulteren in ernstige verwondingen of de dood.
Gebruik nooit als een hoist of op te schorten een lading.
Nooit gebruiken om omhoog te gaan, of verplaatsen van een persoon.
AANDACHT
RISICO VAN VERWONDING VAN BEWEGENDE DELEN
Niet naleving van deze instructies, kan leiden tot kleine verwondingen te matigen.

Algemene voorzorgen:
Eerst weten uw Lier: Neem tijd om te lezen en te begrijpen deze handmatige installatie en gebruik, en de basistechnieken van windspil gids om vertrouwd te raken met uw Lier en de winching werking.
Gebruik deze lier niet bent u jonger dan 16 jaar.
Gebruik nooit deze lier als u onderwater bent ' invloed van drugs, alcohol of medicatie.
Nooit hoger zijn dan de capaciteit van de lier en de kabel. Dubbele kabel met behulp van een katrol ter dekking van de opening naar het verminderen van de belasting.

De veiligheid van de havenfaciliteit:
Kies altijd een montage-locatie die sterk genoeg is ter ondersteuning van de capaciteit van uw Lier de maximale tractie.
Gebruik altijd de switches, afstandsbedieningen en accessoires en onderdelen faciliteit goedgekeurd door de fabrikant.
Gebruik altijd de hardwareniveau 5 minimum, nooit gelaste bouten, of langer dan de originele bouten.

Altijd klaar bent met de montage van de lier en ik ' gehechtheid van de haak aan de lus haak voordat u verbinding maakt met de lier vóór de installatie.
Altijd plaats de gids van de kabel met de bovenstaande waarschuwingsetiket.
Wikkel altijd de kabel op de trommel, zoals aangegeven op het etiket van de trommel op de lier.
Nodig zijn voor de goede werking van de automatische rem (als Lier dus uitgerust is) en de correcte oriëntatie van de installatie: altijd de kabel vóór gebruik uit te breiden en terugspoelen verantwoordelijke alvorens het te gebruiken.
Een strak kabel vermijdt het risico van jam en de kabel beschadigd raken tijdens het tot rust te komen.

De veiligheid van de lier:
altijd inspecteren de lier en de toestand van de kabel vóór gebruik. Een versleten, verdraaide of beschadigde kabel moet onmiddellijk worden vervangen. Als de lier is beschadigd of als het spel, is het noodzakelijk om het te repareren onmiddellijk.
Nooit verlof afstandsbediening aangesloten tijdens manipulaties, de handmatige windspil, of onbeweeglijk.

Hang niet de kabel zelf, het kan worden beschadigd. Gebruik altijd een choke kraag, of een beschermer van de boom op het anker.
Verwijder alle objecten die met de werking van de lier interfereren kan.
Neem de tijd om op te hangen van de lading vóór windspil.
Zorg ervoor dat het gekozen anker de last kan dragen, en dat de riem of ketting niet slepen.
Versnelling niet, niet los als de lier is belast, of de kabel is onder spanning te de lier trommel in beweging is.
Uitrollen zoveel kabel mogelijk tijdens het ophangen van de belasting. Dubbele lijn of neem een externe ankerpunt.
Niet treuillez niet zonder minstens 5 draait rondom de printerdrum en kabel, de kabel kon wegkomen volledig uit de trommel.
Niet blijven in de buurt van de kabel en laden tijdens operatie, en anderen weg te houden terwijl windspil.
Raak nooit de kabel strak of geladen.
Raak nooit de kabel of als de afstandsbediening is aangesloten of tijdens windspil haak.
Vraag de telefonist(e) het naburige volk dat hun stabiliteit tijdens het windspil gewaarborgd.
Houd afstand draad uit de buurt van de trommel, de kabel en de verankerende systeem. Inspecteer de lier en de afstandsbediening: scheuren, knijpen, twisted draden of losse verbindingen.
Vervanging van de beschadigde onderdelen.
Als u de afstandsbediening van binnen een
voertuig, pas de draad door het raam om te voorkomen dat risico van NIP het in de deur.
AANDACHT
RISICO VAN KNIPPEN EN BRANDEN
Falen van deze instructies kleine verwondingen kan veroorzaken is gematigd.
Om te voorkomen dat schade aan de handen en vingers:
Draag altijd dikke veiligheidshandschoenen voor het afhandelen van de kabel.
Laat niet de kabel in je handen niet.
Sommige delen van de lier kunnen opwarmen tijdens en na de windspil: motor, drum en kabel. Wees niet te branden jezelf ze aan te raken.
Opmerking
Om te voorkomen beschadiging van uw Lier:
Trek niet aan lateraal, die verpakt de kabel aan één zijde van de trommel en zal schade aan de kabel of de lier.
Zorg ervoor dat u hebt ingeschakeld of ontkoppeld onderaan.

Gebruik niet de lier voor het trekken van andere voertuigen. De toevallige ladingen misschien tijdelijk groter zijn dan de capaciteit van de lier en de kabel.
Duw niet op de kabel. De toevallige ladingen misschien tijdelijk groter zijn dan de capaciteit van de lier en de kabel.
Gebruik de lier niet te houden een lading tijdens vervoer.
Dompel de Lier in water niet.
Zorg ervoor dat de afstandsbediening op een beschermde, schone, droge plaats bewaren.
GEBRUIKSAANWIJZING:
Werken aan een schone en propere plaats. Rommelige plaatsen bevorderen ongevallen.
OBSERVEREN VAN DE WERKEN VOORWAARDEN. Gebruik de lier niet in vochtige, natte of slecht verlichte plaats. De accessoires tools om de regen niet blootstellen. Licht van de plaats. Gebruik geen elektrische in aanwezigheid van een gas of vloeibaar apparatuur.
HOUD KINDEREN WEG. Kinderen mogen nooit op de plaats van windspil. Laat hen raken de machines, gereedschappen of apparatuur niet.
DE ACCESSOIRES WORDEN OPGESLAGEN. Wanneer niet in gebruik, de hulpprogramma's zijn een winkel in een plaatselijk bedrijf, en droog Voorkom roest. Vergrendelen en nooit toestaan dat kinderen toegang tot.

NL

FORCEER NIET DE LIER. Hij zal meer doeltreffend, veilig en constant op de nominale snelheid.
Geen accessoires gebruiken een poging om zijn snelheid te vergroten.
GEBRUIK DE GEREEDSCHAPPEN WORDEN DE TAAK-ACCESSOIRES.
Draag passende kleding. Draag geen losse kleding of sieraden (hangers...). Liever schoeisel met anti-slip zolen. Hechten en trek je lange haar.
VERZORGEN VAN DE ELEKTRISCHE KABEL.
VERWIJDER DE EXTRA ACCESSOIRES VOORDAT WINDSPIL.
VERMIJD DE VALSE STARTS. Zorg ervoor dat voordat u windspil worden voorbereid.
BLIJF ALERT. Gebruik niet de hoist wanneer je moe bent.
GEBRUIK NIET DE LIER ONDER INVLOED VAN DRUGS, ALCOHOL OF MEDICATIE.
DE STATUS VAN DE LIER CONTROLEREN ALVORENS HET TE GEBRUIKEN. Een beschadigde of gebroken deel is gerepareerd of vervangen door een gekwalificeerde technicus. Gebruik niet de lier als een een switch / knop niet goed werkt.
Onderdelen-reserveonderdelen en accessoires. Vervang niet door onderdelen voor andere modellen of andere specificaties, dit de garantie zou ontkennen. Gebruik alleen geschikt reserveonderdelen beschikbaar via distributeurs.
AANDACHT
1. Sluit altijd de rode draad naar de pluspool van de batterij. Verbind de zwarte draad met de negatieve pool.
2. Gebruik niet de lier continu, anders u zal uw batterij snel afvoeren.
3. Voer uw motor tijdens windspil om het laden van de batterij.
4. Gebruik niet een batterij vuile, gecorrodeerde of lekkende. Het zuur kan je verbranden.
5. Draag veiligheidsbril goedgekeurd om te werken met de batterij.
Deze lier is ontworpen om tijdelijk door middel van de adapter plaat gemonteerd worden, maar u kan ook permanent fix it.

DE INSTALLATIE-INSTRUCTIES VAN LIER

TOT VASTSTELLING VAN DE PERMANENTE
1. Kies een locatie aan de achterzijde van uw voertuig of een andere geschikte plaats.
Opmerking: Deze lier kan het genereren van significante trekkracht. De locatie moet kunnen weerstaan een dergelijke kracht (Zie de aanwijzingen op het product).
Het duurt misschien toevoegen van een versterkende stalen plaat of lassen versterking, volgens de gewenste locatie.
2. Plaats de lier op de locatie en het markeren van de standpunten van de twee gaten in de base van de lier.
3. Boorgaten de twee op uw voertuig.
4. Zet vast de Lier met twee bouten M8 diameter gehard staal.
BEVESTIGINGSSCHROEVEN (AAN HET HOOFD VAN DE BAL VAN DE AUTO)
1. Fix de adapter voor plafondplaten als volgt:
2. Plaats de tepels van de adapter plaat in de gaten dat overeenkomt met de basis van de lier.
3. De lier aan de hapering bal haak door het gat van de plaat van de adapter.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zet uw voertuig tot stilstand. (Leg nooit een snelheid of P (Park) positie, dit zou kunnen schaden de overdracht van het voertuig). Draai de handrem. Het blokkeren van de wielen met chocks.
2. Als u wilt ontspannen van de kabel, zet de knop van de koppeling in de tegenovergestelde richting van de wijzers van de klok om los te maken, vervolgens een pull-down de lengte van de kabel nodig. Laat altijd minstens 5 wraps van kabel rondom de printerdrum en doen niet het risico lopen om op te pikken van de kabel van de lier.
3. Sluit de kabel haak met de belasting om te schieten (op een

NL

ankerpunt, een riem of in een keten van de caravan). Nooit liquideren de kabel direct rond het object en hang de haak van de kabel niet na kabel. Dit kan schade aan het object te trekken langs de kabel.
4. Draai de knop koppeling.
5. Controleer of alles in orde is (Zie de lijst van de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen en veiligheidsvoorschriften).
Gebruik de schakeloptie op de afstandsbediening om te wikkelen van de kabel aan op het gewenste punt.

GEBRUIK VAN DE NOODSITUATIE HAND CRANK

Let op: Gebruik niet de crank op een lier al in actie. Dit kan schade toebrengen aan de lier en pijn doen.
Wanneer gebruik ik de nood hand crank?
Wanneer de batterij leeg is en de kabel was nog steeds opgeladen, kan de krukas helpen vrijlating van de kabel en terugspoelen. Gebruik niet de crank te bedienen van de lier te laden.

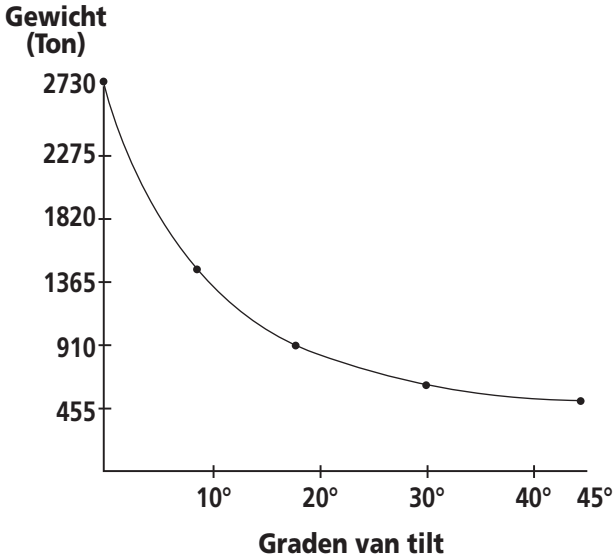
1. Draai aan de hand van de koppeling knop Rechtsom met de klok mee om te laden.
Plaats de greep op de grote boom van de lier.
2. Plaats het uiteinde van de crank aan de buitenkant.
3. Zet de crank in de tegenovergestelde richting van de wijzers van de klok aan te scherpen van de kabel.
Zet in een met de klok mee zin om te ontspannen van de kabel totdat het drukste.

ONDERHOUD

1. Smeren de kabel af en toe met lichte olie.
2. Vet de versnellingen om de 6 maanden. Hiertoe verwijdert u de knop koppeling en scheiden van de linker- en behuizingen. Gebruik waterdichte vet van goede kwaliteit.

CAPACITEIT TREKKEN

1. Deze lier heeft een capaciteit van 908 kg. In de praktijk kunt u het naar:
   a. Trek tot 908 kg aanvankelijk gestopt, op vlakke grond.
   b. Een maximale 2,268 t ambacht op het water verplaatsen
   c. Handhaven verplaatsen van een voertuig voor maximale 2,721 t.
2. De mogelijkheid voor tractie vermindert afhankelijk van de helling. Bijvoorbeeld, de mogelijkheid om wachtwoord 2,721 t draaien op vlakke grond naar 0,5 t op opwaartse helling van 45 °.



PRODUCTLABEL

Aantal lagen van liquidatie	1	2	3	4	5
Heffen van belasting (kg)	908	726	590	499	454

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTE MANUAL DE USUARIO
Este manual será necesario para las información y precauciones de seguridad, instalación, uso y mantenimiento Instrucciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro por lo puede hacer referencia más adelante.
NOTA
ADVERTENCIAS, consejos y advertencias contenidas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que pueden ocurrir.
Sentido común y precaución no pueden ser integrados en el producto y deben ser suministradas por el usuario.

ATENCIÓN: el uso de equipos motorizados requiere ciertas precauciones básicas para reducir el riesgo de accidentes y lesiones.

ACCESORIOS INCLUIDOS
Fijación de la placa, manivela de solución de problemas, control remoto y 2 abrazaderas de la energía.
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
1. Potente, práctico y portátil, puede tirar botes, vehículos empantanados y otros objetos pesados.
2. Remolques hasta 900 kg sobre una superficie dura lisa.
3. 12 voltios Energía.
4. Portátil, con asa incorporada y placa adaptadora de liberación rápida.

Lea todas las instrucciones antes de usar el cabrestante

ATENCIÓN: Por favor, siga estas instrucciones de seguridad para su seguridad personal y la de los demás porque el uso de equipos motorizados requiere ciertas precauciones básicas para reducir el riesgo de accidentes y lesiones personales o daños al equipo.
-El operador debe actuar siempre conforme a las instrucciones de uso;
-El usuario debe levantar la carga desde el suelo a la mínima velocidad del cabrestante. Cable (cuerda, correa) debe estar bien ajustado y no debe ser floja cuando la carga es levantada del suelo.
-Está prohibido levantar cargas superiores a la capacidad nominal de la grúa;
-No trate de levantar cargas fijas o bloqueado;
-No aplicar tracción lateral en cargos con cabrestantes de elevación y descenso de cargas suspendidas;
-Cualquier excesiva inactividad (por ejemplo, motor por pulsos breves) debe evitarse;
-No no de transporte de personas.
Todo el mantenimiento y reparación requeridos para la operación del cabrestante debe ser descrita, por ejemplo:
-Lubricación de cables, cadenas, cajas de engranajes, rodamientos, soportes, etc..
-Inspección de las piezas de desgaste, tales como cables, cadenas, ganchos, cintas y pastillas de freno. Especificación de intervalos de prueba e inspección, así como criterios de eliminación;
-Principio de funcionamiento de los dispositivos de protección y reglamentos en caso de brote de estos dispositivos, por ejemplo, cuando un nuevo ajuste del dispositivo de parada de emergencia;
-Información relacionada con la verificación del correcto funcionamiento de los limitadores se indicará;
-Medidas para evitar posibles daños en el torno, en el caso de secuencia de fase incorrecta, se deben indicar en la información a utilizar.

ATENCIÓN
RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR PARTES MÓVILES
Incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o la muerte.
Para evitar lesiones en manos y dedos.
Mantener las manos del cable, del bucle del gancho y el cable de guía durante la instalación, uso, cabrestante o relajarse.

Siempre tenga sumo cuidado al manejar el gancho y el cable

ES

durante el uso del cabrestante.
Utilice siempre la correa del gancho proporciona cada vez que ruede o desenrolla el cable durante la instalación o uso del cabrestante para evitar lesiones en manos y dedos.
ATENCIÓN
INCENDIO Y RIESGOS QUÍMICOS
Incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o la muerte.
Todo lo que quitarse las joyas, volver y atar su pelo largo y posiblemente cúbralos con un gorro. Use protección para los ojos.
No nunca incline la batería para conectar los cables.
Asegúrese de que el área a perforar para el montaje no está en el combustible, frenos, sistema eléctrico, etc..
No pase los cables eléctricos:
-bordes más afilados
-a través de o cerca de piezas móviles
-cerca de partes que pueden calentar
Aislar y proteger todos los cables y conectores eléctricos.
Realice siempre las conexiones eléctricas como se indica en el manual.
ATENCIÓN
RIESGO DE CAÍDA Y DESPLOME
Incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o la muerte.
Nunca use un polipasto o suspender una carga.
Nunca lo use para levantar o mover a una persona.
ATENCIÓN
RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR PARTES MÓVILES
Incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones menores a moderadas.
Precauciones generales:
Primero Conozca su cabrestante: Tómese su tiempo para leer y entender este manual de instalación y uso y las técnicas básicas de tiro guía para familiarizarse con el funcionamiento del cabrestante.
No use el cabrestante si eres menor de 16 años de edad.
No utilice nunca el cabrestante si estás bajo el agua ' influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Nunca exceda la capacidad del winch y cable. Cable doble utilizando una polea para cubrir la apertura para reducir la carga.

Seguridad de instalaciones:
Siempre elegir un lugar de montaje que es lo suficientemente fuerte como para apoyar la capacidad de tracción máxima de su cabrestante.
Siempre use los interruptores, controles remotos, instalación de accesorios y componentes aprobados por el fabricante.
Utilice siempre el nivel de hardware mínimo 5, no soldado con autógena los pernos, o más de los pernos originales.
Siempre complete el montaje del cabrestante y yo ' fijación del gancho para el bucle de ganchillo antes de conectar el torno antes de la instalación.
Coloque siempre la guía del cable con la etiqueta de advertencia anterior.
Siempre enrolle el cable en el tambor, como se muestra en la etiqueta del tambor del cabrestante.
Necesarios para el buen funcionamiento del freno automático (si así está equipado winch) y la orientación correcta de la instalación: Extienda el cable antes del uso y rebobinar a cargo antes de usarlo siempre.
Un cable tenso evita el riesgo de atasco y dañar el cable durante el repliegue.

La seguridad del torno:
Siempre inspeccione el cabrestante y el estado del cable antes del uso. Un cable deshilachado, retorcido o dañado debe ser reemplazado inmediatamente. Si el cabrestante está dañado o si el juego, es necesario fijar inmediatamente.
Nunca dejar control remoto enchufado durante las manipulaciones, el uso del cabrestante manual, o en reposo.

No cuelgue el cable en sí mismo, puede ser dañado. Siempre utilice un collar de choke o un protector de árbol en el anclaje.
Retire cualquier objeto que puede interferir con el funcionamiento del cabrestante.
Tómese su tiempo para colgar la carga antes de operar el cabrestante.
Asegúrese de que el ancla solicitado puede llevar la carga, y que no se arrastre la correa o cadena.
Cambios no, no desactivar el cabrestante está en carga, o el cable está bajo tensión o el cabrestante tambor está en movimiento.
Desenrolle tanto cable como sea posible durante la suspensión de la carga. Doble línea o tomar un punto de anclaje remoto.
No treuillez no sin por lo menos 5 vueltas de cable alrededor del tambor, el cable podría salirse completamente del tambor.
No alojarte cerca del cable de carga durante la operación y deje que otros se mientras el cabrestante esté en funcionamiento.
No toque nunca el cable tenso o cargado.
No toque nunca el cable o el gancho si el control remoto está conectado o durante el uso del cabrestante.
Pregunte al operador las personas vecinas para asegurar su estabilidad durante el tiro.
Mantenga el cable alejado del tambor, el cable y el sistema de anclaje. Inspeccione el cabrestante y el mando a distancia: grietas, pellizcos, retorcidos alambres o conexiones flojas.
Reemplace los componentes dañados.
Si utilizas el control remoto desde dentro de un
vehículo, pase el hilo a través de la ventana para evitar el riesgo de cortar de raíz lo en la puerta.
ATENCIÓN
RIESGO DE TALA Y QUEMA
Incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones de menor importancia se ha moderado.
Para evitar lesiones en manos y dedos:
Utilice siempre guantes gruesos para manipular el cable.
No dejes que no el cable en sus manos.
Algunas partes del cabrestante pueden calentar para arriba durante y después del uso: motor, tambor y cable. Cuidado de no quemarse tocarlos.
Nota
Para evitar dañar el cabrestante:
No tire lateralmente, que envuelve el cable en un lado del tambor y daño el cable o el cabrestante.
Asegúrese de que tiene enganchado o desenganchado en la parte inferior.

No utilice el cabrestante para tirar de los otros vehículos. Las cargas accidentales temporalmente podrían sobrepasar la capacidad del winch y cable.
¡No empuje en el cable. Las cargas accidentales temporalmente podrían sobrepasar la capacidad del winch y cable.
No utilice el cabrestante para sostener una carga durante el transporte.
No sumerja el cabrestante en el agua.
Asegúrese de guardar el control remoto en un lugar protegido, limpio y seco.
INSTRUCCIONES DE USO:
Trabajar en un lugar limpio y ordenado. Lugares sucios promoción accidentes.
OBSERVAR EL FUNCIONAMIENTO CONDICIONES. No use el cabrestante en lugar húmedo, mojado o tenue. No exponga las herramientas de accesorios para la lluvia. Luz del lugar.
No utilice eléctrico en presencia de gas o líquido equipo.
MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS. Los niños nunca se deben permitir en el lugar de uso. No dejes que toque la maquinaria, herramientas o equipos.
ALMACENAR LOS ACCESORIOS. Cuando no esté en uso, las herramientas son una tienda en una empresa local y seco para evitar la corrosión. Bloqueo y nunca permita que los niños a acceder.

NO FUERCE EL CABRESTANTE. Será más eficaz, segura y constante a la velocidad nominal.
Accesorios no utilizan un intento de aumentar su velocidad.
USE LAS HERRAMIENTAS APROPIADAS PARA LOS ACCESORIOS DE LA TAREA.
Use ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas (colgantes...). Prefieren el calzado con suela antideslizante. Fije y tire de su cabello largo.
TENGA CUIDADO DEL CABLE ELÉCTRICO.
QUITAR LAS HERRAMIENTAS DE ACCESORIOS ANTES DE OPERAR EL CABRESTANTE.
EVITAR FALSOS COMIENZOS. Asegúrese de estar preparado antes de comenzar a operar el cabrestante.
PERMANECER ALERTA. No utilice el polipasto cuando esté cansado.
NO USE EL CABRESTANTE BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.
COMPROBAR EL ESTADO DEL CABRESTANTE ANTES DE USAR. Cualquier pieza está dañada o rota es reparado o reemplazado por un técnico calificado. No utilice el cabrestante si uno cualquier interruptor o botón no funciona correctamente.
Piezas de repuestos y accesorios. No sustituya con piezas para otros modelos u otras especificaciones, esto sería negar la garantía. Utilice sólo piezas de repuesto adecuadas disponibles en los distribuidores.
ATENCIÓN
1. Conecte siempre el rojo alambre al polo positivo de la batería. Conecte el cable negro al polo negativo.
2. No opere el cabrestante continuamente, de lo contrario rápidamente se drenará su batería.
3. Ponga a funcionar su motor durante uso para recargar la batería.
4. No utilice una batería sucia, corroída o con fuga. El ácido puede quemar.
5. Gafas de seguridad aprobadas para trabajar en la batería.
Este cabrestante está diseñado para ser montado temporalmente a través de la placa del adaptador, pero también puede fijar permanentemente.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL CABRESTANTE

FIJACIÓN PERMANENTE
1. Elija una ubicación en la parte trasera de su vehículo o en otro lugar conveniente.
Nota: Este cabrestante puede generar fuerza de tracción importante. La ubicación debe ser capaz de soportar esa fuerza (consulte las indicaciones sobre el producto).
Le llevará tal vez agregar una placa de acero de refuerza, o soldadura de refuerzo, de acuerdo a la ubicación deseada.
2. Poner el cabrestante en la ubicación y marque las posiciones de los dos orificios en la base del cabrestante.
3. Perfore los dos orificios en su vehículo.
4. Fije el torno con dos pernos M8 diámetro acero templado.
DE FIJACIÓN (A LA CABEZA DE LA BOLA DEL COCHE)
1. Fije el adaptador de placa como sigue:
2. Coloque los pezones de la placa del adaptador en los orificios correspondientes a la base del cabrestante.
3. Enganche el cabrestante a la bola del enganche a través del orificio de la placa del adaptador.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. Ponga su vehículo en un punto muerto. (Nunca poner una velocidad o posición P (Parque), esto podría dañar la transmisión del vehículo). Apriete el freno de mano. Bloquee las ruedas con calzos.
2. Si desea desconectar el cable, girar el botón del embrague en el sentido contrario de las agujas del reloj para aflojar, luego tire hacia abajo la longitud del cable necesario. Siempre deje al menos 5 vueltas de cable alrededor del tambor que no hay riesgo para recoger el cable del cabrestante.
3. Enganche el gancho del cable a la carga para disparar (en uno

punto de anclaje, una correa o una cadena de remolque). Nunca enrolle el cable directamente alrededor del objeto y no cuelgue el gancho del cable tras cable. Esto puede dañar el objeto a tirar a lo largo del cable.
4. Apriete el botón del embrague.
5. comprobar que todo está en orden (ver la lista de precauciones e instrucciones de seguridad).
Utilice el interruptor del control remoto para envolver el cable hasta el punto deseado.

USO DE LA MANIVELA DE EMERGENCIA

PRECAUCIÓN: No use la manivela de un torno ya en acción. Esto podría dañar el malacate y lastimarte.
¿Cuándo usar la manivela de emergencia?
Cuando la batería está descargada y el cable era todavía cargado, la manivela puede ayudar a liberar el cable y el rebobinado. No utilice la manivela para operar el cabrestante a la carga.

ES

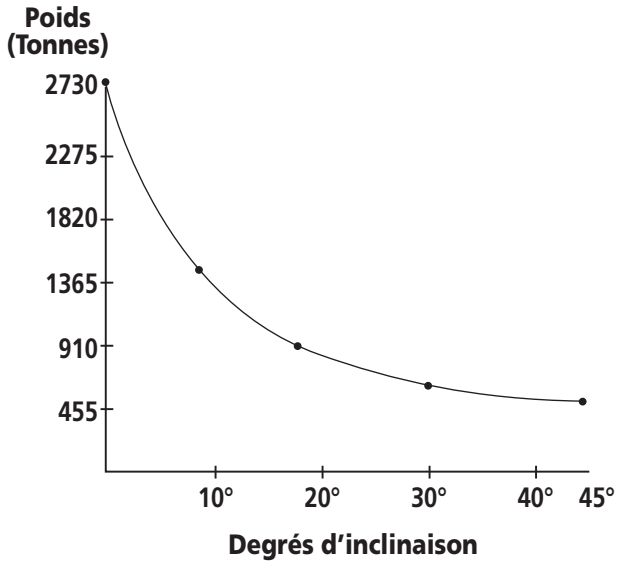
1. Gire a mano el botón del embrague hacia la derecha hacia la izquierda para cargar.
Coloque el mango en el árbol grande del cabrestante.
2. Coloque el extremo de la manivela en el exterior.
3. Gire la manivela en sentido contrario de las agujas del reloj para apretar el cable.
Gire en un sentido hacia la derecha para el cable hasta que esté más activo.

MANTENIMIENTO

1. Lubrique el cable de vez en cuando con aceite ligero.
2. Engrasar los engranajes cada 6 meses. Para ello, quitar el botón de embrague y separar las cubiertas izquierdas y derecha. Utilizar grasa resistente al agua de buena calidad.

CAPACIDAD DE TRACCIÓN

1. El cabrestante tiene una capacidad de 908 kg. En la práctica, se puede utilizar para:
   a. Jalar hasta 908 kg, inicialmente detenido, en terreno plano.
   b. Mover manualidades t 2,268 máximo en el agua.
   c. Mantener en movimiento un vehículo de máximo 2,721 t.
2. La capacidad a la tracción disminuye dependiendo de la pendiente. Por ejemplo, la capacidad para ejecutar contraseña 2,721 t en terreno plano a 0.5 t en pendiente hacia arriba de 45 °.



ETIQUETA DEL PRODUCTO

Número de capas de la bobina	1	2	3	4	5
Levantar la carga (kg)	908	726	590	499	454

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

MANTENHA ESTE MANUAL DO USUÁRIO
Este manual será necessário para as informações e precauções, instalação, uso e manutenção Instruções de segurança. Mantenha este manual em um lugar seguro para que possa encaminhá-lo mais tarde.
NOTA
Advertências, conselhos e as instruções contidas neste manual não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer.
Bom senso e prudência não podem ser integrados em produto e devem ser fornecidos pelo usuário.

ATENÇÃO: o uso de equipamentos motorizados requer precauções básicas para reduzir o risco de acidentes e lesões.

ACESSÓRIOS INCLUÍDOS
Fixação da placa, manivela de solução de problemas, controle remoto e 2 braçadeiras de poder.
CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
1. Poderoso, prático e portátil, pode puxar barcos, atolados de veículos e outros objetos pesados.
2. Reboca até 900 kg sobre uma superfície dura e Lisa.
3. A 12 volts.
4. Portátil, com alça de transporte interno e placa de adaptador de liberação rápida.

Leia todas as instruções antes de utilizar o guincho

ATENÇÃO: Por favor, siga estas instruções de segurança para sua segurança pessoal e a dos outros, porque o uso de equipamentos motorizados requer precauções básicas para reduzir o risco de acidentes e lesões pessoais ou danos ao equipamento.
-O operador deve sempre agir em conformidade com as instruções de utilização;
-O usuário deve levantar a carga do chão para a velocidade mínima do guincho. Cabo (String, cinta) deve ser apertado e não deve ser frouxo quando a carga é levantada do chão.
-É proibido levantar cargas maiores que a capacidade nominal do diferencial;
-Não tente levantar cargas fixas ou bloqueado;
-Não aplicar tração lateral em cargas com guinchos para elevação e descida das cargas suspensas;
-Qualquer excesso ocioso (por exemplo, o motor alimentado por pulsos breves) deve ser evitado;
-Fazer o transporte de pessoas não.
Toda a manutenção e reparos necessários para a operação do guincho deve ser descrita, por exemplo:
-Lubrificação dos cabos, correntes, caixas de engrenagens, rolamentos, suportes, etc.
-Inspeção das peças de desgaste, tais como cabos, correntes, ganchos, cintas e pastilhas de freio. Especificação de intervalos de teste e inspeção, bem como critérios de remoção;
-Princípio de funcionamento dos dispositivos de proteção e regulamentos em caso de surto desses dispositivos, por exemplo, quando uma nova configuração do dispositivo de paragem de emergência;
-Informações relacionadas com a verificação da operação correta dos limitadores devem ser dado;
-Medidas para evitar possíveis danos no guincho, no caso de sequência de fase incorreta, devem ser indicadas na informação para usar.

ATENÇÃO
RISCO DE LESÕES DE PEÇAS EM MOVIMENTO
Não observância destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.
Para evitar danos às mãos e dedos.
Mantenha as mãos do cabo, o laço do gancho e o cabo guia durante a instalação, uso, funcionamento do guincho ou desenrolar.
Sempre tenha muito cuidado ao lidar com o gancho e o cabo durante o funcionamento do guincho.

Sempre use o gancho fornecida sempre que rola ou desenrola

PT

o cabo durante a instalação ou funcionamento do guincho para evitar danos às mãos e dedos.
ATENÇÃO
INCÊNDIO E RISCOS QUÍMICOS
Não observância destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.
Tudo que você retire todas as joias, volte e amarrar seu cabelo longo e possivelmente cobri-los com um tampão. Use óculos de protecção.
Nunca não se incline sobre a bateria para conectar os cabos.
Certifique-se de que a área a perfurar poços de montagem não é sobre o combustível, freios, sistema elétrico, etc.
Não passe os cabos eléctricos:
-bordas mais afiadas
-através de ou próximo de peças móveis
-próximo de peças que podem aquecer
Isolar e proteger todos os cabos e conectores elétricos.
Sempre execute as ligações elétricas conforme indicado no manual.
ATENÇÃO
RISCO DE QUEDA E ACIDENTE
Não observância destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.
Nunca uso como um diferencial ou suspender uma carga.
Nunca usá-lo para mover para cima ou mover uma pessoa.
ATENÇÃO
RISCO DE LESÕES DE PEÇAS EM MOVIMENTO
Não observância destas instruções pode causar ferimentos leves a moderadas.
Precauções gerais:
Primeiro saber seu guincho: Tome tempo para ler e entender este manual de instalação e uso e as técnicas básicas de guia do guincho para se familiarizar com o guincho e o funcionamento do guincho.
Não use este guincho se você é menores de 16 anos de idade.
Nunca utilize este guincho se você está debaixo d'água ' influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Nunca exceda a capacidade do guincho e cabo. Cabo duplo usando uma polia para cobrir a abertura para reduzir a carga.

Segurança de instalações:
Escolha sempre um local de montagem é forte o suficiente para suportar a capacidade de tração máxima do seu guincho.
Sempre use os botões, controles remotos, instalação de acessórios e componentes aprovados pelo fabricante.
Utilize sempre a nível de hardware mínimo 5, nunca soldou os parafusos, ou mais do que os parafusos originais.
Sempre Complete a montagem do guincho e eu ' fixação do gancho para o loop de crochet antes de ligar o guincho antes da instalação.
Coloque sempre o guia de cabo com a etiqueta de aviso acima.
Sempre enrole o cabo no tambor, conforme mostrado na etiqueta do tambor do guincho.
Necessário para o bom funcionamento do freio automático (se o guincho é equipado com um) e a orientação correta de instalação: sempre estender o cabo antes da utilização e rebobinar no comando antes de usá-lo.
Um cabo esticado evita o risco de atolamento e danificar o cabo durante o desenrolar.

A segurança do guincho:
Sempre Inspecione o guincho e a condição do cabo antes do uso. Um cabo desgastado, torcido ou danificado deve ser substituído imediatamente. Se o guincho estiver danificado ou se o jogo, é necessário corrigi-lo imediatamente.
Nunca deixe telecomando ligado durante manipulações, o guincho manual, ou em repouso.

Não desligue o cabo de si mesmo, ele pode ser danificado. Use sempre uma coleira de choque, ou um protetor de árvore na âncora.
Remova qualquer objeto que pode interferir com o funcionamento do guincho.
Não tenha pressa para pendurar a carga antes de guincho.
Certifique-se de que a âncora escolhida pode transportar a carga, e que a cinta ou corrente não é possível arrastar.
Engrenagem não desengate não, se o guincho está no comando, ou o cabo está sob tensão ou o guincho de tambor está se movendo.
Desenrole a cabo tanto quanto possível durante a suspensão da carga. Dupla linha ou tomar um ponto de ancoragem remota.
Não treuillez não sem pelo menos 5 voltas de cabo à volta do tambor, o cabo poderia fugir completamente do tambor.
Não fique perto do cabo e carregar durante a operação e afastar os outros enquanto trabalha com o guincho.
Nunca toque o cabo esticado ou carregado.
Nunca toque o cabo ou ligar-se o controlo remoto está conectado, ou durante o funcionamento do guincho.
Pergunte ao operador as pessoas vizinhas para garantir sua estabilidade durante o funcionamento do guincho.
Mantenha o fio remoto longe da bateria, cabo e sistema de ancoragem. Inspecionar o guincho e o controle remoto: rachaduras, beliscar, trançado de fios ou conexões frouxas.
Substitua os componentes danificados.
Se você usar o controle remoto de dentro de um
veículo, passe a linha através da janela para evitar o risco de que PIORE a porta.
ATENÇÃO
RISCO DE CORTE E QUEIMA
Falha destas instruções pode causar ferimentos leves tem moderado.
Para evitar danos às mãos e dedos:
Use sempre luvas grossas para manipular o cabo.
Não deixe não o cabo em suas mãos.
Algumas partes do guincho podem aquecer durante e após o funcionamento do guincho: motor, o cilindro e o cabo. Cuidado para não queimar-se tocá-los.
Nota
Para evitar danificar o guincho:
Não puxe lateralmente, que envolveu o cabo de um lado do tambor e irá danificar o cabo ou o guincho.
Certifique-se você tem noiva ou desactivado na inferior.

Não utilize o guincho para puxar outros veículos. As cargas acidentais temporariamente podem exceder a capacidade do guincho e cabo.
Não pressione o cabo. As cargas acidentais temporariamente podem exceder a capacidade do guincho e cabo.
Não utilize o guincho para suportar uma carga durante o transporte.
Não mergulhe o guincho em água.
Certifique-se armazenar o controle remoto em um local protegido, limpo e seco.
INSTRUÇÕES DE USO:
Trabalhar em um lugar limpo e arrumado. Lugares desarrumados promovem acidentes.
OBSERVAR O FUNCIONAMENTO CONDIÇÕES. Não utilize o guincho em lugar úmido, molhado ou mal iluminado. Não exponha as ferramentas de acessórios para a chuva. Luz do lugar.
Não use elétrico na presença de gás ou líquido equipamento.
MANTENHA AS CRIANÇAS LONGE. As crianças devem nunca ser permitidas no local de funcionamento do guincho. Não os deixem tocar a maquinaria, ferramentas ou equipamentos.
ARMAZENE OS ACESSÓRIOS. Quando não estiver em uso, as ferramentas são uma loja em uma empresa local, em secar para evitar ferrugem. Bloquear e nunca permitir que as crianças acessem.

NÃO FORCE O GUINCHO. Ele será mais eficaz, segura e constante em sua velocidade nominal.
Sem acessórios usam uma tentativa para aumentar sua velocidade.
USE AS FERRAMENTAS APROPRIADAS PARA OS TAREFA DE ACESSÓRIOS.
Vista roupas apropriadas. Não use roupas folgadas ou joias (pingentes...). Prefira calçados com sola antiderrapante. Anexar e puxar seu cabelo comprido.
CUIDE-SE O CABO ELÉTRICO.
RETIRE AS FERRAMENTAS DE ACESSÓRIOS ANTES DE GUINCHO.
EVITE OS FALSOS COMEÇOS. Certifique-se de ser preparados antes de iniciar o funcionamento do guincho.
FIQUE ALERTA. Não utilize o diferencial quando estiver cansado.
NÃO UTILIZE O GUINCHO SOB A INFLUÊNCIA DE DROGAS, ÁLCOOL OU MEDICAMENTOS.
VERIFICAR O STATUS DO GUINCHO ANTES DE USÁ-LO. Qualquer parte danificada ou quebrada é reparado ou substituído por um técnico qualificado. Fazer não usar o guincho se um qualquer interruptor / botão não funciona corretamente.
Peças de reposição de peças e acessórios. Não substitua as peças para outros modelos ou outras especificações, isso iria anular a garantia. Utilize apenas peças sobresselentes adequadas disponíveis nos distribuidores.
ATENÇÃO
1. Conecte sempre o vermelho ao polo positivo da bateria do fio. Conecte o fio preto ao polo negativo.
2. Não utilize o guincho continuamente, caso contrário, você rapidamente drenará sua bateria.
3. Execute o motor durante o funcionamento do guincho para recarregar a bateria.
4. Não utilize uma bateria corroída, suja ou com vazamento. O ácido pode queimar você.
5. Use óculos de segurança aprovados para trabalhar na bateria.
Este guincho é projetado para ser montado temporariamente através da placa de adaptador, mas você também pode corrigi-lo permanentemente.

AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO GUINCHO

FIXAÇÃO PERMANENTE
1. Escolha um local na parte traseira de seu veículo, ou outro local adequado.
Nota: Este guincho pode gerar força de tração significativa. O local deve ser capaz de resistir a uma força (consulte as indicações sobre o produto).
Tomá-lo-talvez adicionar uma placa de aço de reforço, ou solda de reforço, de acordo com o local desejado.
2. Colocar o guincho sobre a localização e marcar as posições dos dois orifícios na base do guincho.
3. Os dois furos no seu veículo.
4. Aperte o guincho com dois parafusos M8 diâmetro aço endurecido.
DE FIXAÇÃO (PARA A CABEÇA DE BOLA DE CARRO)
1. Fixe o adaptador de placa da seguinte forma:
2. Coloque os mamilos da placa do adaptador nos orifícios correspondentes na base do guincho.
3. Encaixe o guincho para a esfera do engate através do orifício da placa de adaptador.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Coloque o seu veículo parado. (Nunca coloque uma velocidade ou posição P (Park), isto pode danificar a transmissão do veículo). Aperte o freio de mão. Bloquear as rodas com calços.
2. Se você quer desenrolar o cabo, girar o botão de embreagem na direção oposta da ao contrário para desapertar, puxe para baixo o comprimento de cabo necessário. Sempre deixe pelo menos 5 voltas de cabo ao redor do tambor para não correr o risco para pegar o cabo do guincho.
3. Encaixe o gancho do cabo à carga para atirar (em um

ponto de ancoragem, uma cinta ou uma cadeia de reboque). Nunca enrolar o cabo diretamente ao redor do objeto e não pendure o gancho do cabo depois de cabo. Isso pode danificar o objeto para puxar o cabo.
4. Aperte o botão de embreagem.
5. Verifique se está tudo em ordem (ver a lista de instruções de segurança e precauções habituais).
Utilize o botão no controle remoto para embrulhar o cabo até o ponto desejado.

USO DA MANIVELA DE EMERGÊNCIA

Cuidado: Não use a manivela em um guincho já em ação. Isto poderia danificar o guincho e machucá-lo.
Quando usar a manivela de emergência?
Quando a bateria estiver descarregada, e o cabo foi ainda carregada, a manivela pode ajudar a liberar o cabo e rebobinar. Não use a manivela para operar o guincho para carregar.

PT

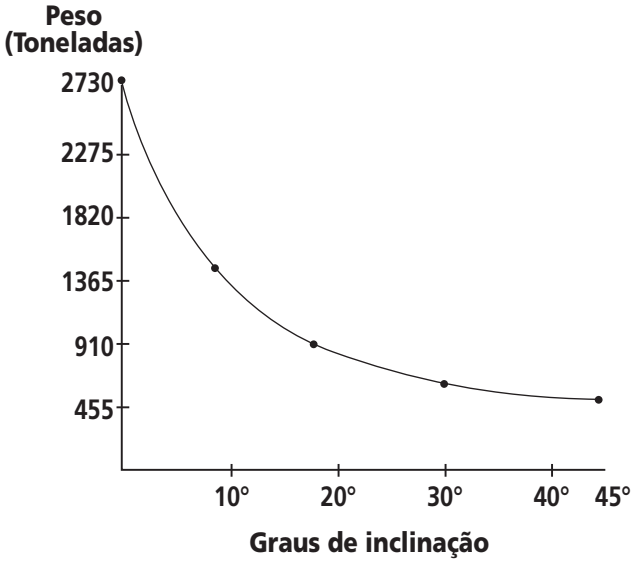
1. Rode a mão no botão de embreagem para a direita no sentido horário para carregar.
Coloque a pega na grande árvore do guincho.
2. Coloque a extremidade da manivela do lado de fora.
3. Gire a manivela no sentido oposto da no sentido horário para apertar o cabo.
Gire no sentido horário para relaxar o cabo até que é mais movimentado.

MANUTENÇÃO

1. Ocasionalmente, lubrifique o cabo com óleo leve.
2. Lubrificar as engrenagens a cada 6 meses. Para fazer isso, remova o botão de embreagem e separar as caixas esquerdas e direita. Use qualquer graxa impermeável de boa nota.

CAPACIDADE DE TRACÇÃO

1. Este guincho tem uma capacidade de 908 kg. Na prática, você pode usá-lo para:
   a. Puxe até 908 kg inicialmente parado, em terreno plano.
   b. Mover um ofício de t 2,268 máximo na água.
   c. Manter mover-se um veículo de máxima 2,721 t.
2. A capacidade de tração diminui dependendo da inclinação. Por exemplo, a capacidade de executar senha 2,721 t em terreno plano de 0.5 t em uma inclinação ascendente de 45 °.



RÓTULO DO PRODUTO

Número de camadas de enrolamento	1	2	3	4	5
Elevador de carga (kg)	908	726	590	499	454

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

CONSERVARE QUESTO MANUALE UTENTE
Questo manuale sarà necessario per le informazioni e precauzioni, installazione, uso e manutenzione Istruzioni di sicurezza. Conservare questo manuale in un luogo sicuro così che possono fare riferimento più tardi.
NOTA
Avvertimenti, consigli e le istruzioni contenute in questo manuale non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che possono verificarsi.
Buon senso e cautela non può essere integrate nel prodotto e deve essere forniti dall'utente.

ATTENZIONE: l'uso di attrezzature motorizzate richiede precauzioni di base per ridurre il rischio di incidenti e lesioni.

ACCESSORI INCLUSI
Fissazione del piatto, manovella di risoluzione dei problemi, telecomando e 2 morsetti di alimentazione.
O CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
1. Potente, pratico e portatile, si possono tirare barche, veicoli impantanati e altri oggetti pesanti.
2. Rimorchia fino a 900 kg su una superficie dura.
3. 12 volt di alimentazione.
4. Portatile, con piastra a sgancio rapido adattatore e maniglia di trasporto integrata.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il verricello

ATTENZIONE: Si prega di seguire queste istruzioni di sicurezza per la vostra sicurezza e quella degli altri perché l'uso di attrezzature motorizzate richiede precauzioni di base per ridurre il rischio di incidenti e lesioni personali o danni all'apparecchiatura.
-L'operatore deve sempre agire in conformità con le istruzioni per l'uso;
-L'utente deve sollevare il carico da terra per la velocità minima del verricello. Cavo (String, cinturino) dovrà essere a tenuta e non dovrebbe essere lenta quando il carico viene sollevato da terra.
-È vietato sollevare carichi superiori alla capacità nominale del paranco;
-Non tentare di sollevare carichi fissi o bloccati;
-Non esercitare una trazione laterale accusa con argani per il sollevamento e la discesa dei carichi sospesi;
-Eventuali eccessivi inattivo (ad esempio, motore alimentato da impulsi di brevi) dovrebbe essere evitato;
-Non non trasportare persone.
Tutta la manutenzione e la riparazione necessaria per il funzionamento dell'argano deve essere descritto, ad esempio:
-Lubrificazione di cavi, catene, scatole ingranaggi, cuscinetti, supporti, ecc.
-Ispezione delle parti di usura, come cavi, catene, ganci, cinghie e pastiglie dei freni. Specificazione di intervalli di prova e di ispezione, nonché criteri di rimozione;
-Principio di funzionamento dei dispositivi di protezione e i regolamenti in caso di scoppio di questi dispositivi, per esempio quando una nuova impostazione del dispositivo di arresto di emergenza;
-Informazioni relazionati alla verifica del corretto funzionamento dei limitatori devono essere fornite;
-Misure per evitare possibili danni al verricello, in caso di errata sequenza fasi, devono essere indicate nelle informazioni da utilizzare.

ATTENZIONE
RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DA PARTI IN MOVIMENTO
Mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni gravi o morte.
Per evitare lesioni alle mani e alle dita.
Tenere le mani del cavo, il ciclo della guida durante l'installazione, uso, gancio e cavo winching o rilassarsi.

Sempre essere estremamente attenti gestire il gancio e cavo

IT

durante winching.
Usare sempre la cinghia di gancio fornito ogni volta che rotolo o srotolare il cavo durante l'installazione o winching per evitare lesioni alle mani e alle dita.
ATTENZIONE
INCENDIO E RISCHI CHIMICI
Mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni gravi o morte.
Rimuovere tutti i gioielli, tornare indietro e legare i capelli lunghi e possibilmente coprire con una cuffia. Indossare occhiali di protezione.
Non appoggiarsi mai la batteria per collegare i cavi.
Assicurarsi che l'area da forare per il montaggio non sia sul carburante, freni, impianto elettrico, ecc.
Non passare i cavi elettrici:
-bordi più affilati
-attraverso o vicino a parti in movimento
-vicino a parti che possono riscaldare
Isolare e proteggere tutti i cavi e connettori elettrici.
Sempre eseguire i collegamenti elettrici come indicato nel manuale.
ATTENZIONE
RISCHIO DI CADUTA E DI ARRESTO ANOMALO DEL SISTEMA
Mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni gravi o morte.
Non usare mai come gru o per sospendere un carico.
Mai utilizzato per spostarsi verso l'alto, o spostare una persona.
ATTENZIONE
RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DA PARTI IN MOVIMENTO
Mancata osservanza di queste istruzioni può causare lievi ferite a moderata.
Precauzioni generali:
In primo luogo sapere vostro argano: prendere tempo per leggere e comprendere questa manuale installazione e utilizzo e le tecniche di base della guida con il verricello per familiarizzare con il verricello e l'operazione con il verricello.
Non usare questo verricello se sei sotto i 16 anni.
Mai usare questo verricello se siete subacquei ' influenza di droghe, alcool o farmaci.
Mai superare la capacità del verricello e del cavo. Doppio cavo mediante una puleggia per coprire l'apertura per ridurre il carico.

Sicurezza dell'impianto:
Scegliere sempre una posizione di montaggio che è abbastanza forte per sostenere la capacità di trazione massima del vostro argano.
Sempre utilizzare interruttori, telecomandi, accessori e componenti impianto autorizzato dal fabbricante.
Utilizzare sempre il livello hardware minimo 5, bulloni mai saldati, o più lungo i bulloni originali.
Sempre completare il montaggio del verricello e l' attacco del gancio per il ciclo all'uncinetto prima di collegare l'argano prima dell'installazione.
Posizionare sempre il passacavo con l'etichetta di avvertimento di cui sopra.
Sempre di avvolgere il cavo sul tamburo come indicato sull'etichetta del tamburo del verricello.
Necessaria per il corretto funzionamento del freno automatico (se il verricello è in dotazione) e il corretto orientamento dell'installazione: sempre estendere il cavo prima dell'uso e riavvolgere in carica prima di utilizzarlo.
Un cavo teso evita il rischio di inceppamento e danneggiare il cavo durante lo svolgimento.

La sicurezza dell'argano:
Ispezionare sempre il verricello e la condizione del cavo prima dell'uso. Un cavo sfilacciato, ritorto o danneggiato dovrà essere sostituito immediatamente. Se il verricello è danneggiato o se il gioco, è necessario risolvere il problema immediatamente.
Mai lasciare telecomando collegato durante le manipolazioni, il verricello manuale, o a riposo.

Non appendere il cavo su se stesso, può essere danneggiato. Utilizzare sempre un collare di choke, o un protettore dell'albero sul punto di ancoraggio.
Rimuovere qualsiasi oggetto che possa interferire con il funzionamento del verricello.
Prendete il vostro tempo per appendere il carico prima di winching.
Assicurarsi che il punto di ancoraggio scelto può trasportare il carico, e che non può trascinare la cinghia o catena.
Gear non, non staccare se il verricello è in carica, o il cavo è sotto tensione o al verricello tamburo si sta muovendo.
Srotolare tanto cavo possibile durante l'impiccagione del carico. Doppia linea o prendere un punto di ancoraggio remoto.
Non treuillez non senza almeno 5 giri di cavo intorno al tamburo, il cavo potrebbe ottenere via completamente dal tamburo.
Non stare vicino il cavo e caricare durante il funzionamento e tenere gli altri lontani mentre winching.
Non toccare mai il cavo teso o caricato.
Non toccare mai il cavo o il gancio se il telecomando è collegato o durante winching.
Chiedere all'operatore delle persone vicine a garantire la loro stabilità durante winching.
Tenere il filo remoto dal tamburo, cavo e sistema di ancoraggio. Ispezionare il verricello e il telecomando: crepe, pizzicotti, ritorto cavi o collegamenti allentati.
Sostituire le parti danneggiate.
Se si utilizza il controllo remoto all'interno di un
veicolo, passare il filo attraverso la finestra per evitare il rischio di pizzicare in porta.
ATTENZIONE
RISCHIO DI TAGLIO E LA MASTERIZZAZIONE
Fallimento di queste istruzioni può causare lesioni non gravi è moderato.
Per evitare lesioni alle mani e le dita:
Indossare sempre guanti di sicurezza spessore per gestire il cavo.
Non lasciate che non il cavo nelle vostre mani.
Alcune parti dell'argano possono riscaldare durante e dopo la winching: motore, batteria e cavo. Attenzione a non scottarsi toccarli.
Nota
Per evitare di danneggiare il vostro verricello:
Non tirare lateralmente, che avvolto il cavo su un lato del tamburo e danneggia il cavo o il verricello.
Assicurarsi che hanno innestato o non innestato nella inferiore.

Non utilizzare il verricello per tirare altri veicoli. I carichi accidentali temporaneamente potrebbero superare la capacità del verricello e del cavo.
Non spingere il cavo. I carichi accidentali temporaneamente potrebbero superare la capacità del verricello e del cavo.
Non utilizzare il verricello per tenere un carico durante il trasporto.
Non immergere mai il verricello in acqua.
Assicurarsi di conservare il telecomando in un luogo protetto, pulito e asciutto.
ISTRUZIONI PER L'USO:
Lavorare su un posto pulito e ordinato. Disordinato posti promuovono gli incidenti.
IL LAVORO DI OSSERVARE LE CONDIZIONI. Non usare il verricello in luogo umido, bagnato o scarsamente illuminato. Non esporre gli strumenti accessori per la pioggia. Luce del luogo. Non utilizzare elettrico in presenza di gas o liquido apparecchiature.
TENERE LONTANO I BAMBINI. Non dovrebbe mai i bambini sul luogo del verricello. Non lasciarli toccare i macchinari, strumenti o attrezzature.
RIPORRE GLI ACCESSORI. Quando non in uso, gli strumenti sono un negozio in una ditta locale e asciughino per evitare ruggine. Bloccare e non permettere ai bambini di accedere.

IT

NON FORZARE IL VERRICELLO. Egli sarà più efficace, sicuro e costante alla sua velocità nominale.
Non ci sono accessori utilizzare un tentativo per aumentare la sua velocità.
UTILIZZARE GLI STRUMENTI APPROPRIATI PER GLI ACCESSORI DI ATTIVITÀ.
INDOSSARE indumenti appropriati. Non indossare abiti larghi o gioielli (ciondoli...). Preferisco scarpe con suola antiscivolo. Allegare e tirare sui capelli lunghi.
PRENDERSI CURA DEL CAVO ELETTRICO.
RIMUOVERE GLI STRUMENTI ACCESSORI PRIMA WINCHING.
EVITARE LE FALSE PARTENZE. Essere sicuri di essere pronti prima di iniziare winching.
RIMANERE VIGILI. Non utilizzare il paranco Quando siete stanchi.
NON USARE IL VERRICELLO SOTTO L'INFLUENZA DI DROGHE, ALCOOL O FARMACI.
CONTROLLARE LO STATO DEL VERRICELLO PRIMA DI UTILIZZARLO. Qualsiasi parte danneggiata o rotta viene riparato o sostituito da un tecnico qualificato. Non usare il verricello se uno qualsiasi interruttore / pulsante non funziona correttamente.
Parti di ricambio e accessori. Non sostituire con parti per altri modelli o altre specifiche, questo annullerebbe la garanzia. Utilizzare solo parti di ricambio adatti disponibile presso i distributori.
ATTENZIONE
1. Collegare sempre il rosso filo al polo positivo della batteria. Collegare il filo nero al polo negativo.
2. Non azionare l'argano continuamente, altrimenti si vuoterà rapidamente la batteria.
3. Eseguire il tuo motore durante winching per ricaricare la batteria.
4. Non usare una batteria sporca, corrosa o con perdita. L'acido si potrebbe bruciare.
5. indossare occhiali di sicurezza approvati per lavorare sulla batteria.
Questo verricello è progettato per essere montato temporaneamente attraverso la piastra di adattamento, ma si può anche risolvere il problema definitivamente.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DEL VERRICELLO

FISSAGGIO PERMANENTE
1. Scegliere una posizione nella parte posteriore del vostro veicolo o altro luogo idoneo.
Nota: Questo verricello può generare la forza di trazione significativa. Il percorso deve essere in grado di sopportare una tale forza (vedere le indicazioni sul prodotto).
Vi ci vorranno forse aggiungere una piastra di rinforza in acciaio, o saldatura di rinforzo, in base alla posizione desiderata.
2. Posizionare l'argano sulla posizione e segnare le posizioni dei due fori nella base del verricello.
3. I due fori sul vostro veicolo.
4. Fissare l'argano con due bulloni M8 acciaio temprato diametro.
DI FISSAGGIO (PER LA TESTA A SFERA DELLA VETTURA)
1. Fissare l'adattatore piastra come segue:
2. Inserire i capezzoli della piastra adattatore fori corrispondenti alla base del verricello.
3. Agganciare il verricello per il gancio a sfera attraverso il foro della piastra adattatore.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Mettete il vostro veicolo fermo. (Non mettere mai una velocità o posizione P (Park), questo potrebbe danneggiare la trasmissione del veicolo). Stringere il freno a mano. Bloccare le ruote con cunei.
2. Se si desidera svolgere il cavo, ruotare il pulsante della frizione in direzione opposta a quella in senso orario per allentare, poi tirare giù la lunghezza del cavo necessario. Lasciare sempre almeno 5 giri del cavo attorno al tamburo per non rischiare di far salire il cavo del verricello.
3. Agganciare il gancio del cavo al carico per sparare (in uno

punto di ancoraggio, una cinghia o una catena di traino). Non avvolgere mai il cavo direttamente intorno all'oggetto e non appendere il gancio del cavo dopo via cavo. Ciò può danneggiare l'oggetto per tirare lungo il cavo.
4. Stringere il pulsante della frizione.
5. controllare che tutto sia in ordine (Vedi l'elenco delle solite precauzioni e istruzioni di sicurezza).
Utilizzare l'interruttore sul telecomando per avvolgere il cavo fino al punto desiderato.

USO DELLA MANOVELLA DI EMERGENZA

Attenzione: Non utilizzare la manovella su un verricello già in azione. Questo potrebbe danneggiare il verricello e farti del male.
Quando usare la manovella di emergenza?
Quando la batteria è Scarica e il cavo era ancora carica, la manovella può aiutare a rilasciare il cavo e il riavvolgimento. Non utilizzare la manovella per azionare l'argano per caricare.

IT

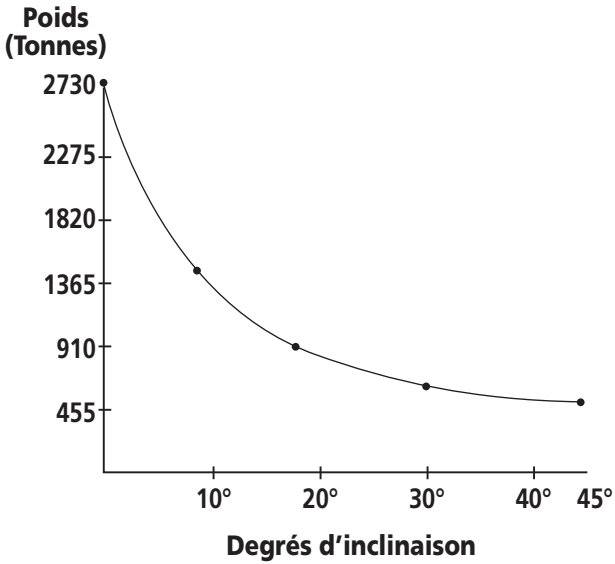
1. Ruotare a mano il pulsante della frizione in senso orario in senso orario per caricare.
Posizionate il manico sul grande albero del verricello.
2. Posizionare l'estremità della manovella all'esterno.
3. Ruotare la manovella in direzione opposta a quella in senso orario per serrare il cavo.
Girare in senso orario per rilassarsi il cavo fino a quando non è più attivo.

MANUTENZIONE

1. Lubrificare il cavo occasionalmente con un olio leggero.
2. Lubrificare gli ingranaggi ogni 6 mesi. Per effettuare questa operazione, rimuovere il pulsante della frizione e separare gli alloggiamenti sinistro e destro. Utilizzare qualsiasi grasso impermeabile di buon grado.

CAPACITÀ DI TRAZIONE

1. Questo verricello ha una capacità di 908 kg. In pratica, è possibile utilizzare per:
   a. Tirare fino a 908 kg inizialmente fermo, su una superficie piana.
   b. Spostare un mestiere di t 2,268 massima sull'acqua.
   c. Mantenere lo spostamento di un veicolo di massima 2,721 t.
2. La capacità di trazione diminuisce a seconda della pendenza. Ad esempio, la possibilità di eseguire password 2,721 t su terreno pianeggiante a 0,5 t su pendenza verso l'alto di 45 °.



ETICHETTA DEL PRODOTTO

Numero di strati di avvolgimento	1	2	3	4	5
Sollevare il carico (kg)	908	726	590	499	454

SAFETY INSTRUCTIONS

KEEP THIS USER MANUAL
This manual will be necessary for the safety information and precautions, installation, use and maintenance instructions. Keep this manual in a safe place so that can refer you more later.
NOTE
Caveats, advice and instructions contained in this manual cannot cover all of the conditions and situations that may occur. Common sense and caution cannot be integrated into the product and must be supplied by the user.

ATTENTION: the use of motorized equipment requires basic precautions to reduce the risk of accidents and injury.

ACCESSORIES INCLUDED
Plate fixation, crank of troubleshooting, remote control and 2 clamps of power.
CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT
1. Powerful, practical and portable, it can pull boats, vehicles mired and other heavy objects.
2. Tows up to 900 kg on a smooth hard surface.
3. 12 volt power.
4. Portable, with built-in carry handle and quick release adapter plate.

Read all instructions before using the winch

ATTENTION: Please follow these safety instructions for your personal safety and that of others because the use of motorized equipment requires basic precautions to reduce the risk of accidents and personal injuries or damage to the equipment.
-The operator must always act in accordance with the instructions for use;
-The user must lift the load from the ground to the minimum speed of the winch. Cable (String, strap) must be tight and should not be slack when the load is lifted from the ground.
-It is forbidden to lift loads greater than the rated capacity of the hoist;
-Do not attempt to lift loads fixed or blocked;
-Do not apply lateral traction on charges with winches for lifting and descent of suspended loads;
-Any excessive idle (for example, engine powered by brief pulses) should be avoided;
-Do not transport people.
All maintenance and repair work required for the operation of the winch must be described, for example:
-Lubrication of cables, chains, gear boxes, bearings, brackets, etc.
-Inspection of the wear parts, such as cables, chains, hooks, straps and brake pads. Specification of intervals of test and inspection, as well as criteria of removal;
-Principle of operation of the devices of protection and regulations in case of outbreak of these devices, for example when a new setting of the emergency stop device;
-Information related to the verification of the correct operation of the limiters must be given;
-Measures to avoid possible damage to the winch, in case of incorrect phase sequence, must be indicated in the information to use.

ATTENTION
RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS
Non respect of these instructions can result in severe injury or death.
To avoid injury to hands and fingers.
Keep your hands of the cable, the loop of the hook and cable guide during the installation, use, winching or unwinding.
Always be extremely careful to handle the hook and cable during winching.

Always use the hook strap provided whenever you roll or unroll the cable during the installation or winching to avoid injury to hands and fingers.

EN

ATTENTION
CHEMICAL RISKS AND FIRE
Non respect of these instructions can result in severe injury or death.
Remove all you jewelry, go back and tie your hair long and possibly cover them with a Cap. Wear eye protection.
Don't never lean on the battery to connect the cables.
Ensure that the area to drill for mounting is not on the fuel, brakes, electrical system, etc.
Do not pass the electric cables:
-over sharp edges
-through or near moving parts
-close to parts that can heat
Insulate and protect all cables and electrical connectors.
Always perform the electric connections as indicated in the manual.
ATTENTION
RISK OF FALL AND CRASH
Non respect of these instructions can result in severe injury or death.
Never use as a hoist or to suspend a load.
Never use it to move up, or move a person.
ATTENTION
RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS
Non compliance with these instructions may cause minor injuries to moderate.
General precautions:
First know your winch: take time to read and understand this manual installation and use, and the basic techniques of winching guide to familiarize yourself with your winch and the winching operation.
Do not use this winch if you are under 16 years old.
Never use this winch if you are underwater influence of drugs, alcohol or medication.
Never exceed the capacity of the winch and cable. Double cable by using a pulley to cover opening to reduce the load.

Facility security:
Always choose a mounting location that is strong enough to support the capacity of your winch's maximum traction.
Always use the switches, remote controls, accessories and components facility approved by the manufacturer.
Always use the hardware level 5 minimum, never welded bolts, or longer than the original bolts.
Always finish the Assembly of the winch and I' attachment of the hook to the loop to crochet before you connect the winch before installation.
Always place the cable guide with the WARNING label above.
Always wrap the cable on the drum as shown on the label of the drum on the winch.
Required for the proper functioning of the automatic brake (if winch is so equipped) and the correct orientation of installation: always extend the cable before use and rewind in charge before using it.
A taut cable avoids the risk of jam and damage the cable during the unwinding.

The safety of the winch:
Always inspect the winch and the condition of the cable before use. A frayed, twisted, or damaged cable must be replaced immediately. If the winch is damaged or if the game, it is necessary to fix it immediately.
Never leave remote control plugged during manipulations, the manual winching, or at rest.

Do not hang the cable on itself, it can be damaged. Always use a choke collar, or a protector of tree on the anchor.
Remove any object that can interfere with the operation of the winch.
Take your time to hang the load before winching.
Make sure that the chosen anchor can carry the load, and that the strap or chain cannot drag.
Gear not, don't disengage if the winch is in charge, or the cable is under tension or to the winch drum is moving.
Unroll as much cable as possible during the hanging of the load. Double line or take a remote anchor point.
Not treuillez not without at least 5 turns of cable around the drum, the cable could get away completely from the drum.
Do not stay near the cable and load during operation, and keep others away while winching.
Never touch the cable taut or loaded.
Never touch the cable or hook if the remote control is connected or during winching.
Ask the operator to the neighboring people to ensure their stability during winching.
Keep remote wire away from the drum, cable and anchoring system. Inspect the winch and the remote: cracks, pinching, twisted wires or loose connections.
Replace the damaged components.
If you use the remote control from inside a
vehicle, pass the thread through the window to avoid risk of NIP it in the door.
ATTENTION
RISK OF CUTTING AND BURNING
Failure of these instructions may cause minor injuries has moderated.
To avoid injury to hands and fingers:
Always wear thick safety gloves to handle the cable.
Don't let not the cable in your hands.
Some parts of the winch can heat up during and after the winching: motor, drum and cable. Careful not to burn yourself touching them.
Note
To avoid damaging your winch:
Do not pull laterally, that wrapped the cable on one side of the drum and will damage the cable or the winch.
Make sure you have engaged or disengaged at bottom.

Do not use the winch for pulling other vehicles. The accidental loads might temporarily exceed the capacity of the winch and cable.
Do not push on the cable. The accidental loads might temporarily exceed the capacity of the winch and cable.
Do not use the winch to hold a load during transport.
Do not immerse the winch in water.
Be sure to store the remote control in a protected, clean, dry place.
Directions for use:
Work on a clean and tidy place. Messy places promote accidents.
OBSERVE THE WORKING CONDITIONS. Do not use the winch in damp, wet, or dimly lit place. Do not expose the accessories tools to the rain. Light of the place.
Don't use electric in the presence of gas or liquid equipment.
KEEP CHILDREN AWAY. Children should never be allowed on the place of winching. Do not let them touch the machinery, tools or equipment.
STORE THE ACCESSORIES. When not in use, the tools are a store in a local firm, and dry to avoid rust. Lock and never allow children to access.

EN

DO NOT FORCE THE WINCH. He will be more effective, safe and constant at its rated speed.
No accessories use an attempt to increase his speed.
USE THE TOOLS APPROPRIATE TO THE TASK ACCESSORIES.
WEAR appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry (pendants...). Prefer footwear with anti-slip soles. Attach and pull up your long hair.
TAKE CARE OF THE ELECTRIC CABLE.
REMOVE THE ACCESSORIES TOOLS BEFORE WINCHING.
AVOID THE FALSE STARTS. Be sure to be prepared before you begin winching.
STAY ALERT. Do not use the hoist when you are tired.
DO NOT USE THE WINCH UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION.
CHECK THE STATUS OF THE WINCH BEFORE USING IT. Any damaged or broken part is repaired or replaced by a qualified technician. Do not use the winch if one any switch / button does not work properly.
Parts spare parts and accessories. Do not replace with parts for other models or other specifications, this would negate the warranty. Only use suitable spare parts available from distributors.
ATTENTION
1. Always connect the Red wire to the positive pole of the battery. Connect the black wire to the negative pole.
2. Do not operate the winch continuously, otherwise you will quickly drain your battery.
3. Run your engine during winching to recharge the battery.
4. Do not use a battery dirty, corroded or leaking. The acid could burn you.
5. Wear safety glasses approved to work on the battery.
This winch is designed to be mounted temporarily through the adapter plate, but you may as well fix it permanently.

THE WINCH INSTALLATION INSTRUCTIONS

PERMANENT FIXING
1. Choose a location at the rear of your vehicle or another suitable place.
Note: This winch can generate significant traction force. The location must be able to withstand such a force (refer to the indications on the product).
It will take you maybe add a reinforcing steel plate, or weld reinforcement, according to the desired location.
2. Place the winch on the location and mark the positions of the two holes in the base of the winch.
3. Drill the two holes on your vehicle.
4. Fasten the winch with two bolts M8 diameter hardened steel.
FASTENING (TO THE BALL HEAD OF THE CAR)
1. Fix the plate adapter as follows:
2. Place the nipples of the adapter plate into the holes corresponding to the base of the winch.
3. Hook the winch to the hitch ball through the hole of the adapter plate.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Put your vehicle at a standstill. (Never put a speed or P (Park) position, this could damage the transmission of the vehicle). Tighten the hand brake. Block the wheels with chocks.
2. If you want to unwind the cable, turn the clutch button in the opposite direction of the clockwise to loosen, then pull down the length of cable needed. Always leave at least 5 wraps of cable around the drum to do not risk to pick up the winch cable.
3. Hook the cable hook to the load to shoot (at one

anchor point, a strap or a chain of towing). Never wind up the cable directly around the object and do not hang the hook of the cable after cable. This can damage the object to pull along the cable.
4. Tighten the clutch button.
5. check that everything is in order (see the list of usual precautions and safety instructions).
Use the switch on the remote control to wrap the cable to the desired point.

USE OF THE EMERGENCY HAND CRANK

Caution: Do not use the crank on a winch already in action. This could damage the winch and hurt you.
When to use the emergency hand crank?
When the battery is discharged and the cable was still charged, the crank can help release the cable and rewind. Do not use the crank to operate the winch to load.

EN

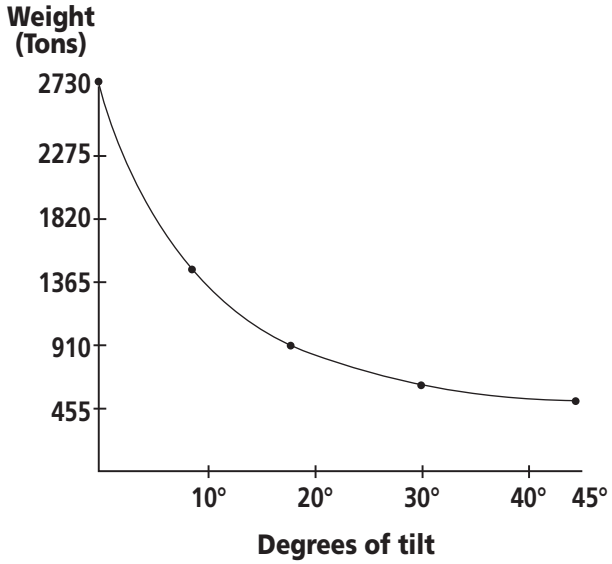
1. Turn to hand the clutch button clockwise clockwise to load. Place the handle on the big tree of the winch.
2. Place the end of the crank on the outside.
3. Turn the crank in the opposite direction of the clockwise to tighten the cable.
Turn in a clockwise sense to relax the cable until it is busiest.

MAINTENANCE

2. Grease the gears every 6 months. To do this, remove the clutch button and separate the left and right housings. Use any good grade waterproof grease.

PULLING CAPACITY

1. This winch has a capacity of 908 kg. In practice, you can use it to:
   a. Pull up to 908 kg initially stopped, on flat ground.
   b. Move a maximum 2,268 t craft on the water.
   c. Maintain moving a vehicle of maximum 2,721 t.
2. The ability to traction decreases depending on the slope. For example, the ability to run password 2,721 t on flat ground to 0.5 t on upward slope of 45 °.



PRODUCT LABEL

Number of layers of winding	1	2	3	4	5
Lift load (kg)	908	726	590	499	454

• Attention ! Rester à distance des pièces en mouvement.
• Caution! To remain remote parts moving.
• Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
• ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
• Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
• Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.

• Ne doit être utilisé que par une seule personne !
• Must be used only by only one person!
• Darf nur von nur einer Person benutzt werden!
• ¡Debe utilizarse que por una única persona!
• Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!
• Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Anleitung vor der Erstanwendung sorgfältig durchlesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγιες χρησης : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	**Внимательно прочитайте следующие инструкции** : Kullanmadan talimatlari okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat elott olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : **Прочетете указанията за употреба :** **Enne kasutamist lugege instruktsiooni** **Prieš naudojimą perskaityti instrukciją** **izlasīt instrukcijas pirms lietošanas** Pročitati upute prije uporabe:	X

	Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστικ'η ισχύζ : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	**Заданная мощность**: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: **Консумирана мощност:** **Määratud võimsus.** **Nustatyta galia** **Noteiktā jauda** Nazivna snaga:	12 V

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχ'υτητα στο κεν'ο: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	**Скорость вращения на холостом ходу**: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: **Скорост на празни обороти:** **Kiirus tühikäigul** **Tuščio prietaiso greitis** **Tukšgaitas ātrums** Brzina praznog hoda:	1,3 m/min

		9 m

IP 44		X

		Ø 4,8 mm

		908 kg

kg	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάροζ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	**Вес** : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל .الوزن Súly : Teža : **Тегло** : **Raskus** **Svoris** **Svars** Težina:	20 kg

⚠	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κιύνοζ : Niebezpieczńestwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	**Опасно** : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : .סכנה .خطر Veszély : Nevarnost: **Опасност :** **Oht** **Pavojus** **Bīstamība** Opasnost:	X

CE	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-konform : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Σ'υμφωνο με τα πρ'οτυττα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	**соответствие европейским стандартам**: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקניהאירופיים .مطابق للمواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfelelőség : **Съответствие с европейските норми :** **Euroopa Liidu vastavusmärk** **Europinių normų atitikima** **Atbilstība Eiropas standartiem** Europska sukladnost	X

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فـلا تـرمـوا هـذا فـي الـقـمـامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemėtykite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X

Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

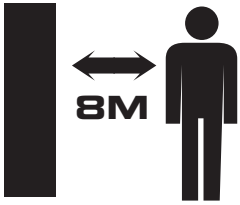
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning **Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране** Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare **Повторно упаковка подлежит вторичной переработке** Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovatelné podléhající recykláci Recyklovateľné podliehajúce recykláciu רוחמל רוזחמל הזיראה אשנ ريوتدلا ةداعإ ىلإ ةضرعتلا ريوتدلا ةداعإ ىلإ ةلابقلا ةلوئسمو ةلوئسمو Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtaţi ochelari de protecţie :	**Наденьте защитные очки** : Güvenlik gözlükleri takın : Poθžívejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוחיטב יפקשמ ביכרהל אנ. حمل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : **Да се използват защитни очила :** Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X

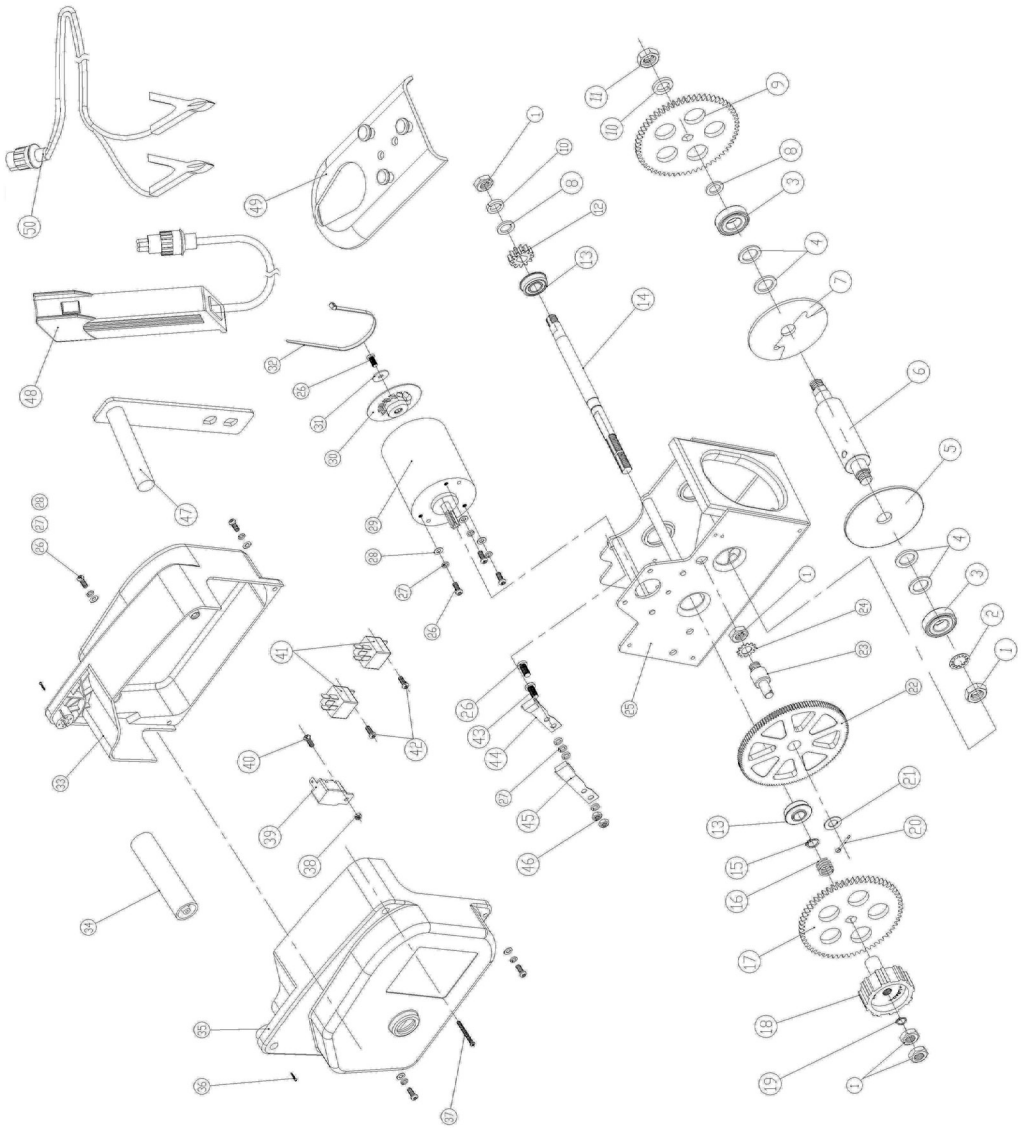
	Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtaţi mănuşi :	**Наденьте перчатки** : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: **а се използват предпазни ръкавици :** Kandke kindaid Mūvėti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X

- Faire contrôler cet appareil par un organisme agréé tous les six mois
- Have the machine checked by an approved body every six months
- Das Gerät alle sechs Monate von einer zugelassenen Fachstelle überprüfen lassen
- Hacer controlar este aparato por un organismo autorizado cada seis meses
- Far controllare questo apparecchio da un ente autorizzato ogni sei mesi
- Mandar verificar este aparelho por um organismo autorizado a cada seis meses
- Laat dit toestel om de zes maanden door een erkend organisme controleren
- Να ελέγχετε την συσκευή αυτή από έναν εγκεκριμένο οργανισμό κάθε έξι μήνες
- Zlecać kontrolę urządzenia co sześć miesięcy w upoważnionej instytucji
- anna laite valtuutetun liikkeen tarkistettavaksi kuuden kuukauden välein
- Låt en godkänd organisation kontrollera apparaten var sjätte månad
- Поверете проверката на машината на сертифицирани органи на всеки шест месеца
- Dette apparatet skal kontrolleres af en autoriseret organisme hver sjette måned
- Controlaţi aparatul cu ajutorul unui organism agreat la fiecare şase luni
- Каждые шесть месяцев оборудование должно проверяться уполномоченными организациями
- Her altı ayda bir cihazı yetkili bir servise kontrol ettirin
- Každých šest měsíců nechte přístroj překontrolovat schváleným orgánem
- Nechajte skontrolovať prístroj oprávneným úradom každých šesť mesiacov
- יש לבצע בדיקה של תקינות המכשיר על-ידי גוף מוסמך כל ששה חודשים
- ينبغي مراقبة هذا الجهاز من قبل هيئة معتمدة كل ستة أشهر.
- Ellenőriztesse a készüléket hat havonta egy hivatalos szervezettel
- Pooblaščena organizacija naj na šest mesecev preveri to napravo
- Iga kuue aasta järel seda aparaati peab kontrollima volitatud organ
- Kas šešis mėnesius šį aparatą turi patikrinti įgaliotas organas
- Ik pēc sešiem mēnešiem šī ierīce jāpārbauda pilnvarotai institūcijai

• Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
• Caution! To remain remote parts moving.
• Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
• ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
• Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
• Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.



TE 907B



182015-2-Sticker-B-02-Logo.indd 1 29/05/2020 14:32

TREUIL ÉLECTRIQUE PORTABLE
PORTABLE ELECTRIC WINCH

TE 907
182015
21/07/2020

Câbles / Cables :

> Charge minimale de rupture / Minimum breaking load : 908 kg
> Diamètre maximal du câble / Maximum diameter of the cable : 4,8 mm
> Nombre max. de couches d'enroulement / Maximum number of winding layers : 5

Nombre de couches d'enroulement Layers of cable	1	2	3	4	5
Charge soulevable (kg) Rated line pull per layer (kg)	908	726	590	499	454

908 kg | ø = 4,8 mm | L = 9 m | 12 Vdc

Alimentation en énergie / Power supply : 12 V
Vitesse nominale de levage / Rated lifting speed : 1,3 m / min

Ce treuil doit être uniquement utilisé pour récupérer des véhicules ou pour tracter ou descendre des bâteaux et des remorques.
This winch must be used only to recover vehicles or to tow or lower boats and trailers.

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps
Made in P.R.C.

Numéro de modèle / Model number : SL 2000
Numéro de série / Serial number :

IP 44 | 20 kg

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseserklæring
Δήλωση συμμόρφωσηζσυμμόρφωσηζ

Declarație de conformitate
Vyhlásenie zhody
Декларация соответствия
הצהרת תואמו ת
UYGUNLUK BEYANI
التصريح بالمطابق ة
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer le dossier technique :
Christophe HUREL

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 Saint-Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Niņej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουττογεγραμμένοζ
Nižšie podpísaný
החתום מטה,
الموقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OÕwiadcza niniejszym, ņe
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνει με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح إستناداعلى ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et

Treuil électrique portable / Draagbare elektrische lier / Torno eléctrico portable / Cabresdtante elétrico portátil / Verricello elettrico portatile / Portable electric winch

code

FARTOOLS / 182015 / TE 907 / SL 2000

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform şi satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμόρφωνο και ανταΠοκρίνεται ατα ΠρώτυΠα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielégíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
2006/42/EC Annex I
EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010
EN ISO 12100:2010

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
29/01/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps

FR. GARANTIE
Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défaillantes. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE
Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA
Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE
This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA
Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE
Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvlriend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA
Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγ΄υηοη
Το εργαλε΄ιο αυτ΄ο φ΄ερει συμβατικ΄η εγγ΄υηση για οΠοιοδ΄ηΠοτε ελ΄αττωμα κατασκευηζ αΠ΄ο την ημερομηυια Π΄ωληοηζ στο χρ΄ηστη. με αΠλ΄η Προσκ΄ομιση τηζ αΠ΄ο΄΄΄οειξηζ αγορ΄αζ. Η εγγ΄υηση αΠοτελε΄ιται απ΄ο την αυτικατ΄ασταοη των ελαττωματικ΄ων τμημ΄ατων. Η Παρο΄υσα εγγ΄υηση οεν εφαρμ΄οζεται σε Περ΄ιΠωση χρ΄ησηζ μη σ΄υμφωνηζ με τα Πρ΄οτυΠα τηζ συσκεμ΄ηζ. η σε Περ΄ιΠτωση ζημι΄αζ Που Προκλ΄ηΘηκε αΠ΄ο μη εγκεκριμ΄ενη εΠ΄εμβαση ΄η αΠ΄ο αμ΄ελεια του αγοραστ΄η. Η εγγ΄υηση ΄΄οεν εφαρμ΄οζεται στιζ ζημι΄εζ Που Προκαλο΄υνται αΠ΄ο βλ΄αβη του εργαλε΄ιου Σταυρο΄ι κενο΄υ Διαστημο−Παρ΄εμβυσμα

PL. GWARANCJA
Narz´dzie jest obj´te gwarancjà na wszelkie wady konstrukcyjne i materia⌡owe, liczàc od daty sprzeda˝y u˝ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjà obejmuje wymian´ cz´Âci wybrakowanych. Gwarancjà nie znajduje zastosowania w przypadku u˝ytkowania niezgodnego z normami urzàdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia⌡aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancjà nie obejmuje szkód powsta⌡ych z powodu upadku urzàdzenia.

SV. GARANTI
Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU
Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция
Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка.Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части.Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.
Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI
Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE
Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcţie şi de material, începând de la data vânzării lui către utilizator şi la simpla prezentare a bonului de casă. Garanţia constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanţie nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului şi nici în caz de stricăciuni provocate de intervenţii neautorizate sau prin neglijenţa cumpărătorului.Garanţia nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ
Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTİ
Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA
Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA
Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות
הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר,החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלפ תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבויו תללא סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי.

AR. الضمان
الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الإستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لإتلافات إن هذه العناية غير مرخصة أو في حالة الإهمال من قبل المشتري لا ينطبق الضمان على الضرر الناتج عن خلل الضمان فإي ستبدال مضمونة تعاقديا من أي عيب في التصنيع وفي المواد، إعتبارا من تاريخ البيع الى المستعمل وبناءا على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلق

HU. GARANCIA
Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA
To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :
See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :
Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :
Šim darbarīkam ir līgumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga , ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO
Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.